



Meat ager

Instruction manual



(EN)	Meat ager	2
	<u>Instruction manual</u>	
(NL)	Vleesrijpingskast	10
	<u>Gebruikshandleiding</u>	
(FR)	Machine à maturation de la viande	18
	<u>Mode d'emploi</u>	
(DE)	Fleisch-Reifekühlschrank	26
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
(IT)	Armadio per frollatura carne	34
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
(ES)	Curador de carne	42
	<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
UA038

Safety Instructions

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- **Warning:** This appliance contains a UV emitter. Do not stare at the light source.
- DO NOT use hose/jet/pressure washers for cleaning as this may cause damage to the unit or electric shock.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position.
- Indoor use only.
- Always switch off and disconnect from power supply before installation, cleaning and service.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Polar agent or recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- POLAR recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- POLAR recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).



Warning: Risk of Fire

- This appliance uses R600a refrigerant, which is inflammable and explosive. Do not allow naked flames or ignition sources to enter the appliance, making sure there are no ignition sources nearby and keep the room well ventilated.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.

Introduction

This meat ager is committed to creating a safe and clean meat maturing environment due to:

- Precise digital controller for temperature and humidity;
- Himalayan salt brick to make meat more flavourful;
- UVC sterilization;
- Activated carbon filter for air filtration;
- High transparent, tempered glass door;
- Temperature and humidity alarm function
- Energy saving control, fan stops when door opened

Do not use the appliance for any purpose or in any way other than described in this manual. Polar shall not be liable for any damage caused by improper use.

The best meat suitable for dry aging is rib-eye on the bone. It is always recommended using a piece of beef with a good fat content and a high rate of internal marbling.

It is advisable to mature the meat on the bone through the hanging method, which can minimize the pure meat exposed to the air, reducing weight loss.

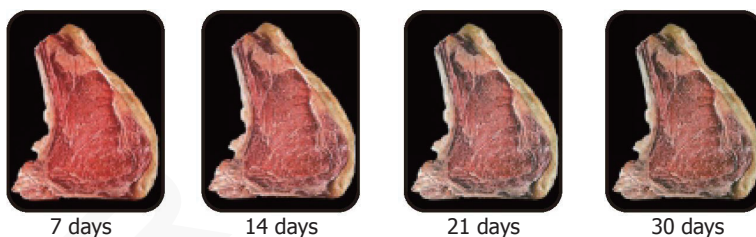
Ideal maturation temperature and humidity: 1.5°C-3°C, 85%

Low temperature can inhibit the growth of micro-organism and moderate humidity will slowly evaporate water in the meat, thus making meat firmer and more flavourful.

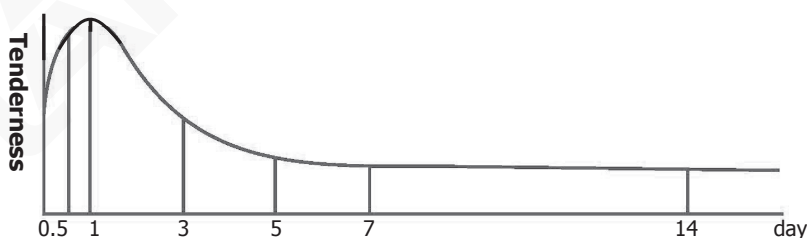
A dry aging period of 4-6 weeks is recommended, and the best period is 4 weeks. It is recommended the maturation cycle should not exceed 12 weeks to avoid affecting flavour or causing food to deteriorate.

When the process is complete, the thin crust can be trimmed off and thus meat is ready to be de-boned or cut into steaks.

Colour change of beef (gradually grey):



Change in tenderness of beef (tenderer and tenderer):



Pack Contents

The following is included:

- Meat ager
- Shelves (x3)
- Hanger (x1)
- Hooks (x4)
- Salt brick tray
- Instruction manual
- Fixing assembly

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Installation

Note: Not for use in vans or trailers, food trucks or similar vehicles.

Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

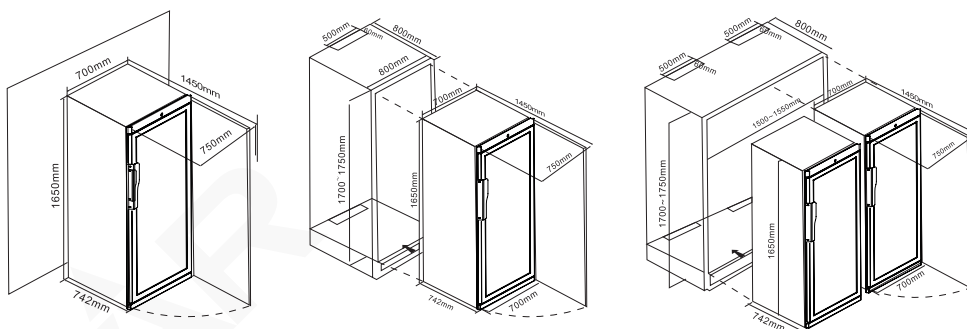
The door frame and handle are vulnerable parts. Avoid using them to move/lift the appliance.

Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.

Avoid positioning the appliance in direct sunlight or damp area.

Note: The operating environment of this appliance is temperature 16°C-32°C, humidity ≤65%.

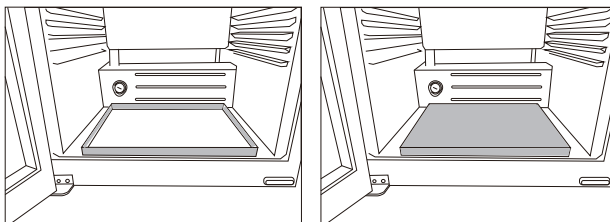
- To optimize performance and longevity, do not install the appliance directly against the wall or other objects. For embedded installation, ensure a minimum clearance of 25mm is maintained between the unit and walls and other objects, with a minimum 100mm clearance on the top and rear. **NEVER LOCATE NEXT TO A HEAT SOURCE.** (Tip: To avoid being pushed tight against the wall accidentally and ensure good ventilation, 2 space holders are pre-mounted on the rear.)



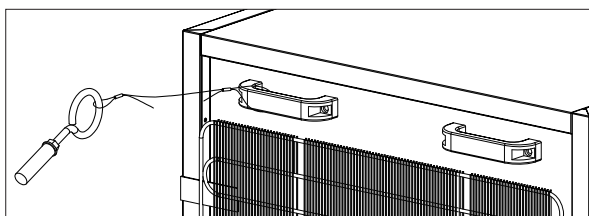
- If necessary, adjust the screw feet to level the appliance.

Installation steps

- Installing the salt brick (which needs to purchase separately):
Put the salt brick tray on the bottom, then locate the salt brick in place.
- Install the shelves, hangers, and hooks in place. Adjust the height as needed.



Note: To prevent accidental tipping, it is highly recommended to secure the appliance to the wall using the provided fixing assembly as illustrated.



Reversing the door

Depending on the location of the appliance, it may be necessary to change the direction the door opens by changing the side of the door handle. Polar recommend that the reversal of the door is carried out by a competent person(s) and the unit is unplugged beforehand.

To reverse the door, follow the instructions as stated on Pages 50-52.

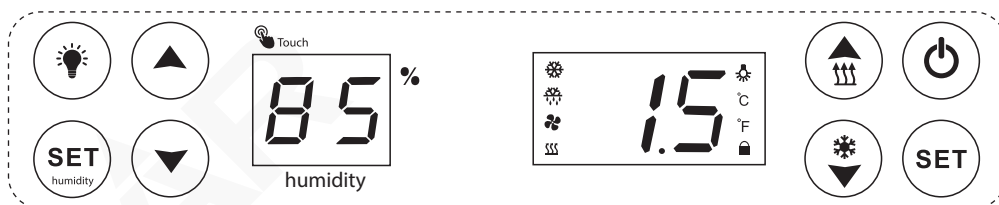
Operation

Before using the appliance for the first time, clean the shelves, hanging rails, hooks and interior with soapy water then dry well.

Safety lock: A lock is fitted to the door to ensure foodstuff is kept secure within the appliance. The locked door also prevents the risk of meat deterioration by accidental door openings during the maturation period.

Avoid prolonged skin contact with cold surfaces or chilled food. This could cause pain, numbness and frostbite. In the case of prolonged skin contact, protective measures should be taken, e.g. gloves should be worn.

How to use the control panel



1. Turn on: Press button for 3 seconds. After the display shows 'ON', press once again.
2. Turn off: Press button for 3 seconds. After the display shows 'OFF', press once again.
3. Setting temperature: Press once. The right display flashes the set temperature. Press or to set the required temperature.
4. Setting Humidity: Press once. The left display flashes the humidity 85%. Press or to set the required humidity.
5. Light: Press once to turn on. Press again to turn off.
6. **Manual Defrosting:** The appliance is featured with an automatic defrost every 5 hours. To manually start/stop a defrost: Press and hold the defrost button for 6 seconds. The defrost cycle will end automatically.
7. To display defrosting probe temperature: Press for 3 seconds.
8. To display average humidity: Press for 3 seconds.

Energy saving tips

- The energy consumption depends on the installation conditions, e.g. the ambient temperature.
- Operating outside of the recommend temperature range and placing next to a heat source will increase the amount of ice and internal/external condensation. If external condensation occurs wipe the surface down with a cloth.
- Excessive ice will result in longer running times that will increase energy consumption and increase the deterioration of components.
- Always ensure good ventilation. Do not cover/block the fan or ventilation openings. Accumulated dust increases the energy consumption.
- If the door seal is damaged or deformed, energy consumption will increase. To restore efficiency, replace in time.
- Avoid opening the door for long period.
- Once a year, vacuum clean the refrigerating unit together with the metal grill of the heat exchanger at the back of the appliance.

Cleaning, Care & Maintenance

- Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the interior of the appliance with lukewarm water and a little detergent. Ensure that no water/liquid penetrates into the electrical components or ventilation slots.
- Use a glass cleaner to clean the glass surfaces, and a commercially available stainless-steel cleaning agent for the stainless-steel surfaces. Wipe in the direction of the stainless steel grain when wiping.

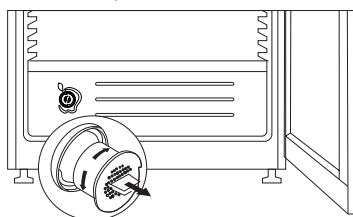
- Clean the door seal with warm soapy water.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Always wipe dry after cleaning.
- If left unused for any length of time, store the appliance with the door ajar.

Change the activated carbon filter (Part code: AP358)

The integrated carbon filter is to balance the air pressure between inside and outside, and remove odour in the appliance.

Polar recommend the carbon filter is replaced every 3 months for optimum performance. (A "Carbon filter replacement schedule" on Page54 is available to fill in.)

- Turn the filter left or right and remove.
- Insert a new filter and turn left or right until it is clicked into place.



Clean the condenser

- Regular cleaning the condenser can prevent the accumulation of dust and grease and thus extend the life of the appliance.
- Polar recommend the condenser is cleaned every 3 months or more often if necessary.
- Use a hard brush to remove any dust/dirt accumulated.

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
Unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply

Fault	Probable Cause	Solution
Unit is not cooling	Coolant Leak	Consult a qualified technician
	Fan Motor Failed	Consult a qualified technician
	Airflow to the condenser obstructed	Increase the gap between appliance and obstacles/heat source
	Condenser is clogged	→ Cleaning the condenser
Loud noises	Appliance is not level	Adjust position to make it level
	Appliance is too close to a wall or other object	Move to a more suitable location
Odour from the unit	Unit is not cleaned for long time	Clean the unit thoroughly
	Carbon filter needs to be replaced	Replace with a new carbon filter

Error code	Probable Cause	Solution
Er1	Cabinet temperature probe failure	Replace probe
Er2	Defrost probe failure	Replace probe
Er3	Temperature probe failure	Replace probe
Er4	Alarm for long time door opening (more than 4min)	Close door or check door magnetic switch
Er5	High temperature alarm	Wait for some time. If the alarm still persists, please consult a qualified technician
Er6	Low temperature alarm	
Er7	High humidity alarm	
Er8	Low humidity alarm	

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power	Current	Temperature Range	Humidity range	Refrigerant
UA038	230V~ 50Hz	160W	0.8A	1°C-4°C	60%-90%	R600a, 80g

Dimensions H x W x D mm	Net Weight	Capacity	Shelf load (Max.)	Hanger load (Max.)
1650 x 750 x 792	84kg	400L	20kg	30kg

Impact of temperature settings on food waste:

In order to reduce food waste from decomposition or dehydration, this appliance should be operated in its designated operating range.

Ideal maturation temperature and humidity: 1.5°C-3°C, 85%

To order spare parts please contact your Polar Stockist:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E



This appliance must be earthed.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw POLAR-product.

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - BS EN-praktijkcodes
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- **Waarschuwing:** Dit apparaat bevat een UV-lamp. Kijk niet direct in de lichtbron.
- NIET schoonmaken met slang-/straal-/hogedrukreinigers omdat dit schade aan het apparaat of elektrische schok kan veroorzaken.
- Draag, bewaar en hanteer het apparaat altijd in een verticale positie.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Schakel de voeding altijd uit en koppel het apparaat los van de netstroom vóór installatie, reiniging en onderhoud.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een Polar-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.

- POLAR beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

Waarschuwing: Brandrisico



- Dit apparaat gebruikt R600a-koelmiddel dat brandbaar en explosief is. Zorg dat er geen open vuur of ontstekingsbronnen in het apparaat terechtkomen. Controleer of er geen ontstekingsbronnen in de buurt zijn en houd de ruimte goed geventileerd.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.

Waarschuwing: Houd alle ventilatieopeningen vrij van obstructies. Het apparaat mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.

- **Waarschuwing:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- **Waarschuwing:** Zorg ervoor het koelcircuit niet te beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten van het apparaat.

Kennismaken met het product

Deze vleesrijpingskast is voorzien voor het creëren van een veilige en schone vleesrijpingsomgeving dankzij:

- Precieze digitale controller voor temperatuur en vochtigheid;
- Himalaya zoutsteen om het vlees nog meer smaak te geven;
- UVC-sterilisatie;
- Actieve koolstoffilter voor luchtfiltering;
- Uiterst transparante, geharde glazen deur;
- Alarmfunctie voor temperatuur en vochtigheid
- Beheer energiebesparing, ventilator stopt bij openen deur

Gebruik het apparaat voor geen enkel ander doel of op geen enkele andere wijze dat beschreven in deze handleiding. Polar zal niet aansprakelijk zijn voor eventuele schade, veroorzaakt oor verkeerd gebruik.

Het vlees dat het best geschikt is voor het rijpen, is rib-eye met been. Het is altijd aanbevolen een stuk rundsvlees te gebruiken met een goed vetgehalte en een hoge graad van inwendige marmering.

Het is aanbevolen het vlees te rijpen op het been met de hangende methode waardoor de blootstelling van het vlees aan de lucht kan worden geminimaliseerd en gewichtsverlies wordt beperkt.

Ideale rijpingstemperatuur en -vochtigheid: 1,5°C-3°C, 85%

Een lage temperatuur kan de groei van micro-organismen hinderen en een gematigde vochtigheid zal het water in het vlees langzaam doen verdampen waardoor het vlees steviger wordt en meer smaak krijgt.

Een droge rijpingsperiode van 4-6 weken is aanbevolen en de beste periode is 4 weken. Wij raden u aan ervoor te zorgen dat de rijpingscyclus maximaal 12 weken duurt om te voorkomen dat de smaak wordt beïnvloed of dat de kwaliteit van het voedsel vermindert.

Wanneer het proces is voltooid, kan de dunne korst worden afgesneden. Zo is het vlees gereed om te worden ontbeend of in steaks te worden gehakt.

Kleurverandering van rundsvlees (geleidelijk grijs):



7 dagen



14 dagen

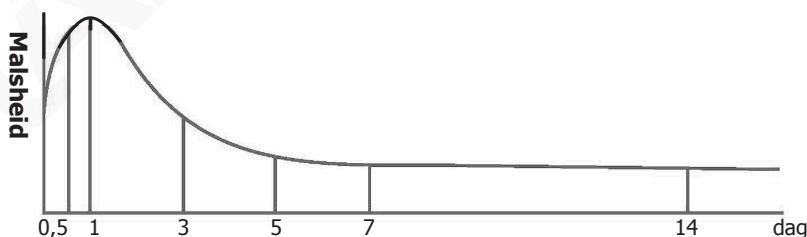


21 dagen



30 dagen

Verandering in de malsheid van rundsvlees (steeds malser):



Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- Vleesrijpingskast
- Schappen (x3)
- Hanger (x1)
- Haken (x4)
- Bakje met zoutsteen
- Gebruikshandleiding
- Bevestiging

POLAR is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR-dealer.

Installatie

Opmerking: Niet voor gebruik in bestelwagens of aanhangwagens, foodtrucks of soortgelijke voertuigen.

Opmerking: Indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product rechtop te laten staan.

Het deurframe en de handgreep zijn kwetsbare onderdelen. Vermijd om ze te

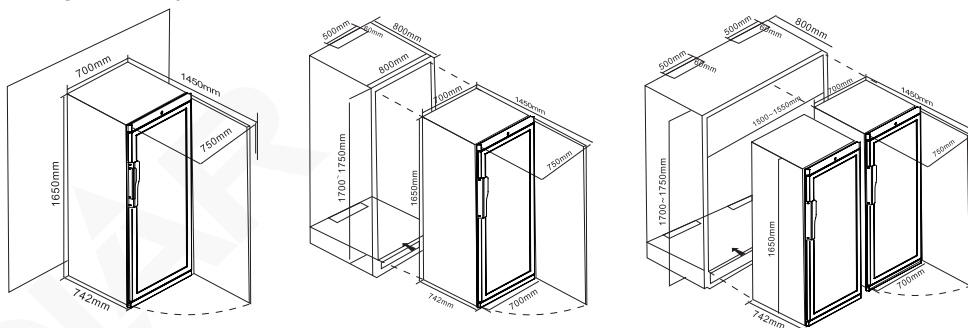
gebruiken voor het verplaatsen/opheffen van het apparaat.

Haal het apparaat uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle plastic bescherm laagjes en coatings goed verwijderd zijn van alle oppervlakken.

Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in een vochtige omgeving.

Opmerking: De bedrijfsomgeving van dit apparaat moet een temperatuur van 16°C-32°C en een vochtigheidsgraad van ≤65% hebben.

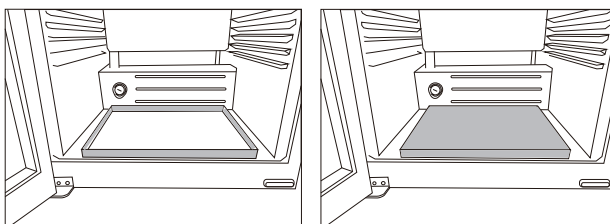
- Om de prestaties en de levensduur te optimaliseren, mag u het apparaat niet direct tegen de muur of andere objecten plaatsen. Voor een ingesloten installatie, moet u ervoor zorgen dat er altijd een ruimte van minstens 25 mm wordt behouden tussen het apparaat en de muren en andere objecten, met minimum 100 mm vrije ruimte bovenaan en achteraan. **PLAATS HET APPARAAT NOOIT NAAST EEN WARMTEBRON.** (Tip: Om te voorkomen dat je per ongeluk dicht tegen de muur wordt gedrukt en om voor een goede ventilatie te zorgen, zijn er 2 ruimtehouders aan de achterkant voorgegemonteerd).



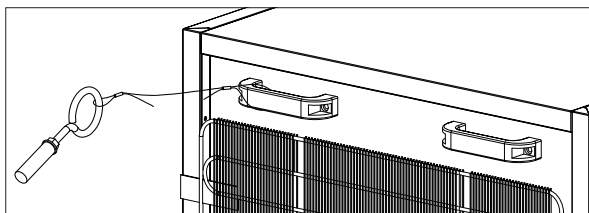
- Stel de schroeven op de voet indien nodig af om het apparaat waterpas te zetten.

Installatiestappen

1. Installeer de zoutsteen (apart aan te schaffen). Plaats de zoutsteenlade op de onderkant en leg dan de zoutsteen op zijn plaats.
2. Installeer de schappen, hangers en haken op hun plaats. Stel de hoogte af zoals nodig.



Opmerking: Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk omvalt, is het sterk aanbevolen om het aan de muur te bevestigen met behulp van de meegeleverde bevestigingsmontage zoals afgebeeld.



De deur omkeren

Afhankelijk van de locatie van het apparaat, kan het nodig zijn de richting waarin de deur opent, te veranderen door de zijde van de handgreep te wijzigen. Polar beveelt aan het omkeren van de deur te laten uitvoeren door competente personen. Het apparaat moet vooraf van de netstroom worden losgekoppeld. Om de deur om te keren, volgt u de instructies zoals vermeld op pagina's 50-52.

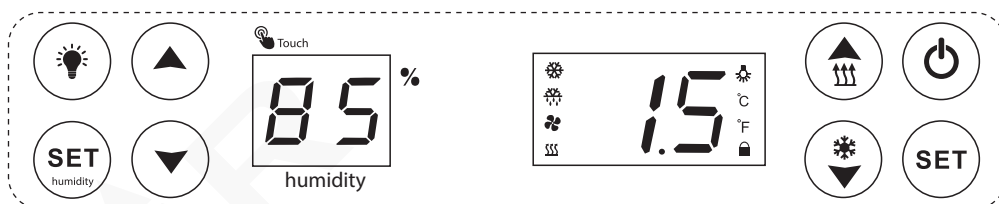
Bediening

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de schappen, hangers, haken en de binnenkant schoonmaken met zeepwater en daarna goed afdrogen.

Veiligheidsvergrendeling: Er is een slot voorzien op de deur om zeker te zijn dat de voeding veilig in het apparaat blijft. De vergrendelde deur voorkomt ook het risico op bederf van vlees door het per ongeluk openen van de deur tijdens de rijpingsperiode.

Vermijd langdurig huidcontact met koude oppervlakken of gekoeld voedsel. Dit kan pijn, gevoelloosheid en bevriezing veroorzaken. In het geval van langdurig contact met de huid, moeten beschermende maatregelen worden getroffen, zoals het dragen van handschoenen.

Het bedieningspaneel gebruiken



1. Inschakelen: Houd de knop 3 seconden ingedrukt. Wanneer 'ON' verschijnt op het display, drukt u nogmaals op .
2. Uitschakelen: Houd de knop 3 seconden ingedrukt. Wanneer 'OFF' verschijnt op het display, drukt u nogmaals op .
3. Temperatuurregeling: Druk eenmaal op . Op het rechterdisplay knippert de ingestelde temperatuur. Druk op of om de vereiste temperatuur in te stellen.
4. De vochtigheid instellen: Druk eenmaal op . Op het linkerdisplay knippert de vochtigheid 85%. Druk op of om de vereiste vochtigheid in te stellen.
5. Lamp: Druk eenmaal op om de lamp in te schakelen. Druk opnieuw om deze uit te schakelen.
6. **Handmatig ontdooien:** Het apparaat is uitgerust met een automatische ontdooiing elke 5 uur. Het ontdooien handmatig starten/stoppen: Houd de ontdooiingsknop 6 seconden ingedrukt. De ontdooiingscyclus eindigt automatisch.
7. De temperatuur van de ontdooiingssonde weergeven: Druk gedurende 3 seconden op .
8. De gemiddelde vochtigheid weergeven: Druk gedurende 3 seconden op .

Energiebesparingstips

- Het energieverbruik is afhankelijk van de installatie-omstandigheden, bijv. de omgevingstemperatuur.
- Door het apparaat buiten het aanbevolen temperatuurbereik te gebruiken en naast een warmtebron te plaatsen, neemt de hoeveelheid ijs en interne/externe condensatie ook toe. Als er externe condensatie optreedt, veegt u het oppervlak af met een doek.
- Te veel ijs zal leiden tot langere looptijden die het energieverbruik verhogen en de slijtage van onderdelen vergroten.
- Zorg altijd voor een goede ventilatie. Zorg dat u de ventilator of de ventilatieopeningen niet afdekt/blokkeert. De vorming van stof verhoogt het energieverbruik.
- Als het deurzegel is beschadigd of vervormd, zal het energieverbruik toenemen. Vervang deze tijdig om de efficiëntie te herstellen.
- Zorg dat de deur niet wordt geopend gedurende een langere periode.
- Stofzuig eenmaal per jaar de koelunit en het metalen rooster van de warmtewisselaar aan de achterkant van het apparaat.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze reinigt.
- Reinig de binnenkant van het apparaat met lauw water en wat schoonmaakmiddel. Zorg dat er geen water/vloeistof binnendringt in de elektrische onderdelen of ventilatieopeningen.
- Gebruik een glasschoonmaakmiddel om de glazen oppervlakken te reinigen, en een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel voor oppervlakken in roestvrij staal. Veeg in de richting van de korrel van het roestvrij staal tijdens het afvegen.

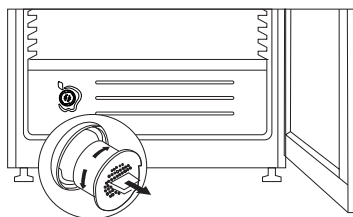
- Reinig de deurafdichting met een warm sopje.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen schadelijke restjes achterlaten.
- Veeg altijd droog na het schoonmaken.
- Bewaar het apparaat met de deur op een kier als het langere tijd niet wordt gebruikt.

De actieve koolstoffilter vervangen (onderdeelcode: AP358)

De ingebouwde koolstoffilter dient om de luchtdruk binnen en buiten in evenwicht te brengen en om geurtjes apparaat af te voeren.

Voor optimale prestaties beveelt Polar aan de koolstoffilter elke 3 maanden te vervangen. (Zie het "Filtervervangingschema" op pagina 54 om in te vullen).

- Draai de filter naar links of rechts en verwijder deze.
- Plaats een nieuwe filter en draai naar links of rechts tot de filter op zijn plaats klikt.



De condensor reinigen

- Het regelmatig reinigen van de condensor kan verhinderen dat er stof en vet wordt opgestapeld, zodat de levensduur van het apparaat wordt verlengd.
- Polar beveelt aan de condenser elke 3 maanden schoon te maken, of vaker indien dat nodig is.
- Gebruik een harde borstel om eventueel opgestapeld stof/vuil te verwijderen.

Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat koelt niet	Lekkend koudemiddel	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	De ventilatormotor is defect	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	De luchtstroom naar de condenser wordt belemmerd	Vergroot de vrije ruimte tussen het apparaat en obstakels/warmtebronnen
	De condenser is verstopt	→ De condensor reinigen
Harde geluiden	Het apparaat staat niet waterpas	Pas de poten aan om het apparaat waterpas te zetten
	Het apparaat staat te dicht bij een wand of ander voorwerp	Verplaats het naar een meer geschikte locatie
Geur van het apparaat	Apparaat werd lange tijd niet gereinigd	Maak het apparaat grondig schoon
	Koolstoffilter moet vervangen worden	Vervang door een nieuw koolstoffilter

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er1	Defect temperatuursonde kast	Vervang de sonde
Er2	Defect ontdooiingssonde	Vervang de sonde
Er3	Defect temperatuursonde	Vervang de sonde
Er4	Alarm voor langdurig openen deur (meer dan 4 min)	Sluit de deur of controleer de magneetschakelaar
Er5	Alarm hoge temperatuur	Wacht even. Raadpleeg een gekwalificeerde technicus als het alarm nog steeds optreedt
Er6	Alarm lage temperatuur	
Er7	Alarm hoge vochtigheid	
Er8	Alarm lage vochtigheid	

Technische specificaties

Opmerking: Aangezien we onze producten voortdurend verbeteren, kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen	Stroom	Temperatuur-bereik	Vochtigheids-bereik	Koelmiddel
UA038	220-240V~ 50Hz	160 W	0,8A	1°C-4°C	60%-90%	R600a, 80g

Afmetingen h x b x d mm	Netto gewicht	Capaciteit	Schapbelasting (max.)	Hangerbelasting (max.)
1650 x 750 x 792	84 kg	400 l	20 kg	30 kg

Effect van temperatuurinstellingen op voedselverspilling:

Om voedselverspilling door ontbinding of uitdroging te beperken, moet dit apparaat binnen het aangewezen werkingsbereik worden gebruikt.

Ideale rijpingstemperatuur en -vochtigheid: 1,5°C-3°C, 85%

Neem contact op met uw Polar-dealer om reserveonderdelen te bestellen:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

POLAR-apparaten worden als volgt bedraad:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven worden afgevoerd die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen u informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR-helpline bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van POLAR-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

POLAR-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit POLAR.

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE;
 - règlements sur la construction.
- **Avertissement :** Cet appareil contient un émetteur d'UV. Ne regardez pas la source lumineuse.
- N'utilisez PAS de tuyau d'arrosage, de jet ou de nettoyeur à pression pour le nettoyage, car cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique.
- Transportez, entreposez et manipulez toujours l'appareil en position verticale.
- Utilisation à l'intérieur uniquement.
- Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil avant de l'installer, de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages Conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Polar ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- POLAR recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Avertissement : Risque d'incendie



- Cet appareil utilise le réfrigérant R600a, qui est inflammable et explosif. Ne laissez pas de flammes nues ou de sources d'inflammation pénétrer dans l'appareil, assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'inflammation à proximité et veillez à ce que la pièce soit bien ventilée.
- Ne conservez pas de substances explosives telles que les aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.

Avertissement : Veillez à ce qu'aucune ouverture de ventilation ne soit obstruée. L'appareil ne doit pas être encastré sans l'aération adéquate.

- **Avertissement :** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **Avertissement :** N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- **Avertissement :** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil.

Présentation du produit

Cette machine à maturer la viande est conçue pour créer un environnement de maturation de la viande sûr et propre grâce à :

- Contrôleur numérique précis de la température et de l'humidité ;
- Brique de sel de l'Himalaya pour rendre la viande plus savoureuse ;
- Stérilisation par UVC ;
- Filtre à charbon actif pour la filtration de l'air ;
- Porte en verre inviolable très transparente ;
- Fonction d'alarme de température et d'humidité
- Contrôle de l'économie d'énergie, le ventilateur s'arrête lorsque la porte est ouverte

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins ou d'une autre manière que celles décrites dans ce manuel. Polar n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte.

La meilleure viande adaptée à la maturation à sec est la côte de bœuf avec os. Il est toujours recommandé d'utiliser un morceau de bœuf avec une bonne teneur en graisse et un taux élevé de marbrure interne.

Il est conseillé de faire maturer la viande sur l'os par la méthode de la suspension, qui permet de minimiser la quantité de viande pure exposée à l'air, réduisant ainsi la perte de poids.

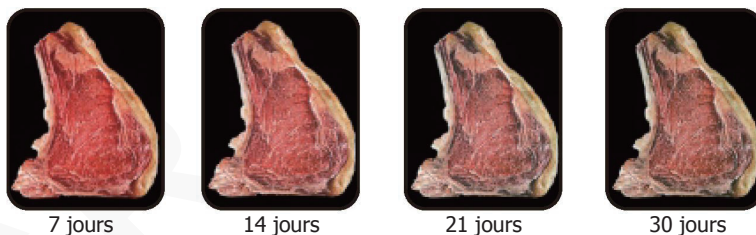
Température et humidité idéales pour la maturation : 1,5 °C à 3 °C, 85 %

Une température basse peut inhiber la croissance des micro-organismes et une humidité modérée permet une évaporation lente de l'eau contenue dans la viande, ce qui la rend plus ferme et plus savoureuse.

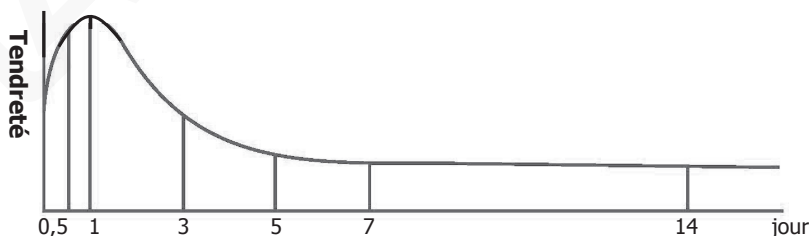
Une période de maturation sèche de 4 à 6 semaines est recommandée, la meilleure période étant de 4 semaines. Pour éviter d'altérer la saveur ou de détériorer les aliments, le cycle de maturation ne doit pas dépasser 12 semaines.

À la fin du processus, la fine croûte peut être enlevée et la viande est prête à être désossée ou découpée en steaks.

Changement de couleur de la viande de bœuf (progressivement grise) :



Changement de tendreté de la viande de bœuf (de plus en plus tendre) :



Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Machine à maturation de la viande
- Clayettes (x3)
- Supports (x1)
- Crochets (x4)
- Plateau de briques de sel
- Mode d'emploi
- Assemblage de fixation

POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

Remarque : Le congélateur n'est pas conçu pour être utilisé dans les fourgons ou les remorques, les cantines ambulantes ou autres véhicules similaires.

Remarque : Dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement que dans la position d'utilisation, attendez 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.

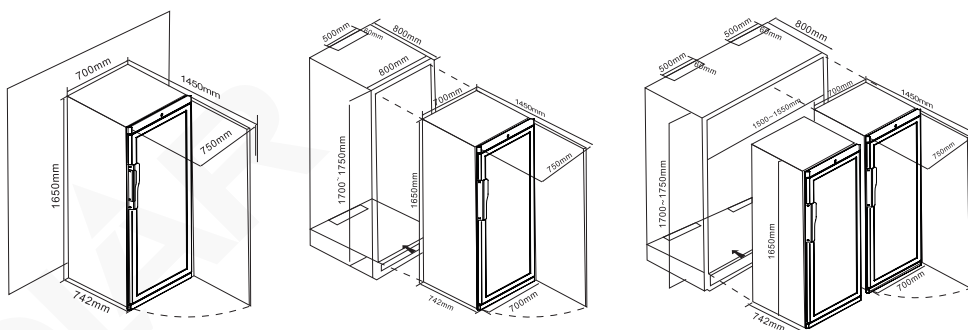
Le cadre de la porte et la poignée sont des pièces vulnérables. Évitez de les utiliser pour déplacer/soulever l'appareil.

Retirez l'appareil de son emballage. Veillez à ce que tous les films plastiques et revêtements de protection soient soigneusement retirés de toutes les surfaces.

Évitez de placer l'appareil en plein soleil ou dans un endroit humide.

Remarque : Cet appareil doit fonctionner dans un environnement dont la température est comprise entre 16 °C et 32 °C et dont le taux d'humidité est ≤65 %.

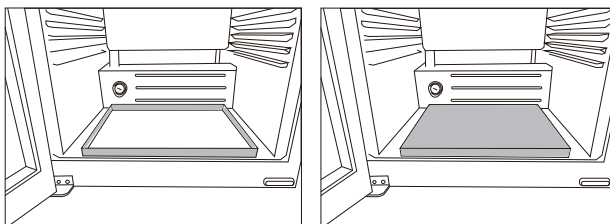
- Pour maximiser les performances et la longévité de l'appareil, ne l'installez pas directement contre un mur ou d'autres objets. Pour une installation intégrée, veillez à maintenir un espace minimum de 25mm entre l'appareil et les murs ou autres objets, avec un espace minimum de 100mm sur le dessus et à l'arrière. **NE LE PLACEZ JAMAIS À CÔTÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.** (Conseil : pour éviter d'être poussé accidentellement contre le mur et assurer une bonne ventilation, deux supports d'espace sont prémontés à l'arrière.)



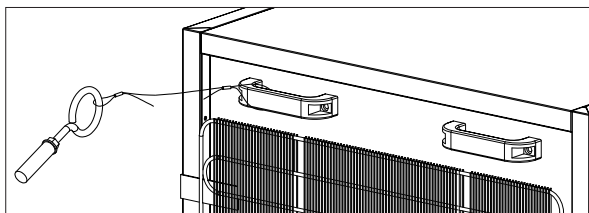
- Au besoin, ajustez les pieds à vis pour mettre l'appareil à niveau.

Étapes de l'installation

- Installer la brique de sel (à acheter séparément). Placez le bac à briques de sel sur le fond, puis mettez la brique de sel en place.
- Installez les étagères, les supports et les crochets. Ajustez la hauteur si nécessaire.



Remarque : Pour éviter tout basculement accidentel, il est fortement recommandé de fixer l'appareil au mur à l'aide du dispositif de fixation fourni, comme illustré.



Inversion de la porte

Selon l'emplacement de l'appareil, il peut être nécessaire de modifier le sens d'ouverture de la porte en changeant le côté de la poignée. Polar vous recommande de confier la tâche d'inverser la porte à une ou plusieurs personnes compétentes et de débrancher l'appareil au préalable.

Pour inverser la porte, suivez les instructions indiquées aux pages 50 à 52.

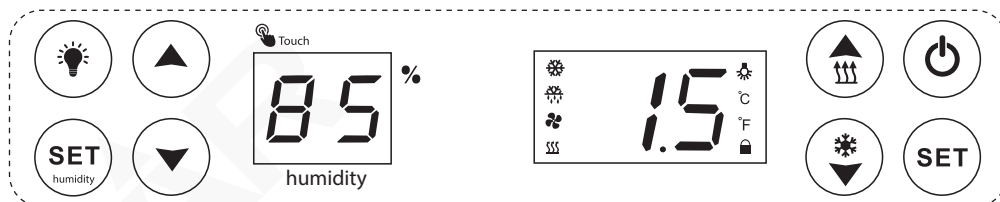
Fonctionnement

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez les étagères, les rails de suspension, les crochets et l'intérieur avec de l'eau savonneuse, puis séchez bien.

Verrouillage de sécurité : La porte est munie d'une serrure permettant d'assurer la sécurité des aliments dans l'appareil. La porte verrouillée évite également le risque de détérioration de la viande par des ouvertures accidentelles de la porte pendant la période de maturation.

Évitez tout contact prolongé de la peau avec des surfaces froides ou des aliments réfrigérés. Cela pourrait provoquer des douleurs, des engourdissements et des gelures. En cas de contact prolongé avec la peau, des mesures de protection doivent être prises, par exemple le port de gants.

Comment utiliser le panneau de contrôle



1. Allumer l'appareil : Appuyez sur la touche pendant 3 secondes. Lorsque l'écran affiche « ON », appuyez à nouveau sur la touche .
2. Arrêt de l'appareil : Appuyez sur la touche pendant 3 secondes. Lorsque l'écran affiche « OFF », appuyez à nouveau sur la touche .
3. Réglage de la température : Appuyez une fois sur . La température réglée clignote sur l'écran de droite. Appuyez sur ou pour régler la température souhaitée.
4. Réglage de l'humidité : Appuyez une fois sur . Le taux d'humidité de 85 % clignote sur l'écran de gauche. Appuyez sur ou pour régler l'humidité souhaitée.
5. Éclairage : Appuyez une fois sur pour allumer. Appuyer à nouveau pour éteindre.
6. **Dégivrage manuel** : L'appareil est doté d'un système de dégivrage automatique qui se déclenche toutes les 5 heures. Pour démarrer/arrêter manuellement un dégivrage : Appuyez sur le bouton de dégivrage et maintenez-le enfoncé pendant 6 secondes. Le cycle de dégivrage se termine automatiquement.
7. Pour afficher la température de sonde du dégivrage : Appuyez sur pendant 3 secondes.
8. Pour afficher l'humidité moyenne : Appuyez sur pendant 3 secondes.

Conseils pour économiser l'énergie

- La consommation d'énergie dépend des conditions d'installation, par exemple de la température ambiante.
- L'utilisation de l'appareil en dehors de la plage de température recommandée et le fait de le placer à proximité d'une source de chaleur augmentent également la quantité de glace et la condensation interne/externe. En cas de condensation externe, essuyez la surface avec un chiffon.
- Un excès de glace conduit à des temps de fonctionnement plus longs, ce qui augmente la consommation d'énergie et la détérioration des composants.
- Assurez-vous toujours que la ventilation est bonne. Ne couvrez/n'obstruez le ventilateur ou les orifices de ventilation. L'accumulation de poussière augmente la consommation d'énergie.
- Si le joint de la porte est endommagé ou déformé, la consommation d'énergie augmente. Pour rétablir l'efficacité, remplacez-les à temps.
- Évitez d'ouvrir la porte pendant une longue période.
- Une fois par an, nettoyez à l'aspirateur le groupe frigorifique ainsi que la grille métallique de l'échangeur de chaleur à l'arrière de l'appareil.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Éteignez et débranchez le congélateur de l'alimentation avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau légèrement tiède et un peu de détergent. Veillez à ce que l'eau/le liquide ne pénètre pas dans les composants électriques ou les fentes d'aération.
- Utilisez un produit de nettoyage pour vitres pour nettoyer les surfaces en verre, et un produit de nettoyage pour acier inoxydable disponible sur le marché pour les surfaces en acier inoxydable. Essuyez dans le sens du grain de l'acier inoxydable.

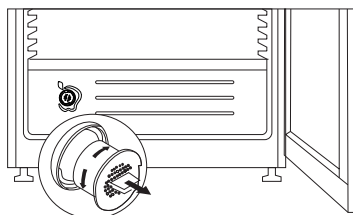
- Nettoyez le joint de porte à l'eau chaude savonneuse.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ceux-ci peuvent laisser des résidus nocifs.
- Essuyez toujours le congélateur après l'avoir nettoyé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, entreposez-le la porte entrouverte.

Remplacer le filtre à charbon actif (code de pièce : AP358)

Le filtre à charbon intégré sert à équilibrer la pression de l'air entre l'intérieur et l'extérieur et à éliminer les odeurs contenues dans l'appareil.

Polar recommande de remplacer le filtre à charbon tous les 3 mois afin que l'appareil fonctionne de manière optimale. (Un «calendrier de remplacement des filtres» à la page 54 est disponible pour le remplir).

- Tournez le filtre vers la gauche ou la droite et retirez-le.
- Insérez un nouveau filtre et tournez-le vers la gauche ou la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Nettoyer le condenseur

- Un nettoyage régulier du condenseur permet d'éviter l'accumulation de poussière et de graisse et prolonge ainsi la durée de vie de l'appareil.
- Polar recommande de nettoyer le condenseur tous les 3 mois ou plus souvent si nécessaire.
- Utilisez une brosse dure pour enlever la poussière et la saleté accumulées.

Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'unité ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'unité ne refroidit pas	Fuite de l'agent réfrigérant	Consultez un technicien qualifié
	Moteur du ventilateur défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Obstruction de la circulation de l'air vers le condenseur	Augmentez l'écart entre l'appareil et les obstacles/la source de chaleur
	Le condenseur est bouché	→ Nettoyage du condenseur
Bruits forts	L'appareil n'est pas à plat	Ajustez sa position pour le mettre à plat
	L'appareil est trop proche d'un mur ou d'un autre objet	Déplacez-le vers un endroit plus approprié
Odeur provenant du module	Le module n'a pas été nettoyé depuis longtemps	Nettoyez soigneusement le module
	Le filtre à charbon doit être remplacé	Remplacer par un nouveau filtre à charbon

Code d'erreur	Cause probable	Intervention
Er1	Défaut de la sonde de température de l'armoire	Remplacer la sonde
Er2	Défaut de la sonde de dégivrage	Remplacer la sonde
Er3	Défaut de la sonde de température	Remplacer la sonde
Er4	Alarme en cas d'ouverture prolongée de la porte (plus de 4 minutes)	Fermer la porte ou vérifier l'interrupteur magnétique de la porte
Er5	Alarme de température élevée	Patienter un certain temps. Si l'alarme persiste, veuillez consulter un technicien qualifié
Er6	Alarme de température basse	
Er7	Alarme d'humidité élevée	
Er8	Alarme de faible humidité	

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Plage de température	Plage d'humidité	Réfrigérant
UA038	220-240 V~ 50 Hz	160 W	0,8 A	1 °C à 4 °C	60 % à 90 %	R600a, 80 g

Dimensions h x l x p mm	Poids net	Capacité	Charge par clayette (max.)	Charge par support (max.)
1650 x 750 x 792	84 kg	400 L	20 kg	30 kg

Impact des réglages de la température sur les déchets alimentaires :

Afin de réduire la décomposition ou la déshydratation des déchets alimentaires, cet appareil doit être utilisé dans la plage de fonctionnement prévue.

Température et humidité idéales pour la maturation : 1,5 °C à 3 °C, 85 %

Pour commander les pièces de rechange, veuillez contacter le revendeur Polar :

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Les appareils POLAR sont câblés comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E



Cet appareil doit être mis à la terre.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les gaz, composants en métal et en plastique. Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- **Warnung:** Dieses Gerät enthält einen UV-Strahler. Schauen Sie nicht in die Lichtquelle.
- Verwenden Sie zur Reinigung KEINE Schläuche bzw. Strahl- oder Hochdruckreiniger, da dies zu Schäden am Gerät oder einem Stromschlag führen kann.
- Gerät immer in vertikaler Position tragen, lagern und handhaben.
- Nur in Innenräumen verwenden.
- Schalten Sie das Gerät vor der Installation, Reinigung und Wartung immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit den Vorschriften lokaler Behörden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Polar-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- POLAR empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

Warnung: **Brandgefahr**



- Dieses Gerät verwendet das Kältemittel R600a, welches entflammbar und explosiv ist. Schützen Sie das Gerät vor der Einwirkung von offenem Feuer oder Zündquellen, stellen Sie sicher, dass sich keine Zündquellen in der Nähe befinden und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes.
- Keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren.

Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignete Ventilation eingebaut werden.

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen wurden.
- **Warnung:** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Ablagefächer des Geräts, sofern sie nicht der Typ.

Produktvorstellung

Dieser Fleisch-Reifekühlschrank sorgt für eine sichere und saubere Umgebung bei der Fleischreifung durch:

- Präziser digitaler Regler für Temperatur und Feuchtigkeit;
- Himalaya-Salzziegel, um das Fleisch schmackhafter zu machen;
- UVC-Sterilisation;
- Aktivkohlefilter für die Luftfilterung;
- Hochtransparente, gesicherte Glastür;
- Alarmfunktion für Temperatur und Luftfeuchtigkeit
- Energiesparende Steuerung, Gebläse stoppt beim Öffnen der Tür

Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen Zweck oder auf eine andere als die in diesem Handbuch beschriebene Weise. Polar haftet nicht für etwaige durch unsachgemäßen Gebrauch verursachte Schäden.

Das beste Fleisch für die Trockenreifung ist Rib-Eye-Steak am Knochen. Es wird immer empfohlen, ein Stück Rindfleisch mit einem hohen Fettgehalt und einer starken inneren Marmorierung zu verwenden.

Es wird empfohlen, das Fleisch am Knochen hängend zu reifen, da dadurch weniger reines Fleisch der Luft ausgesetzt wird und der Gewichtsverlust geringer ist.

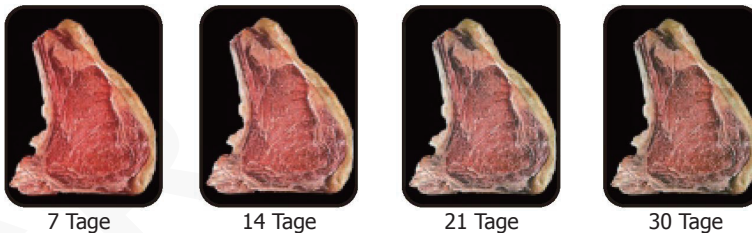
Ideale Reifungstemperatur und Luftfeuchtigkeit: 1,5 °C - 3 °C, 85 %

Eine niedrige Temperatur kann das Wachstum von Mikroorganismen hemmen, und eine moderate Luftfeuchtigkeit lässt das Wasser im Fleisch langsam verdunsten, wodurch das Fleisch fester und geschmackvoller wird.

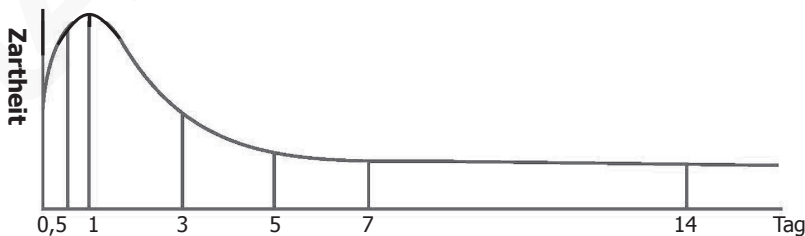
Es wird eine trockene Reifezeit von 4-6 Wochen empfohlen, wobei 4 Wochen die beste Zeit ist. Es wird empfohlen, den Reifezyklus nicht länger als 12 Wochen dauern zu lassen, um den Geschmack nicht zu beeinträchtigen und die Lebensmittel nicht zu verderben.

Wenn der Reifeprozess abgeschlossen ist, kann die dünne Kruste abgeschnitten werden und das Fleisch ist zum Entbeinen oder zum Schneiden in Steaks bereit.

Farbveränderung des Rindfleisches (allmählich grau):



Veränderung der Zartheit des Rindfleisches (immer zarter):



Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Fleisch-Reifekühlschrank
- Regale (x3)
- Aufhänger (x1)
- Haken (x4)
- Salzriegelschale
- Bedienungsanleitung
- Befestigungsvorrichtung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Montage

Hinweis: Nicht zur Verwendung in Wohnwagen oder Anhängern, Imbisswagen oder ähnlichen Fahrzeugen.

Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

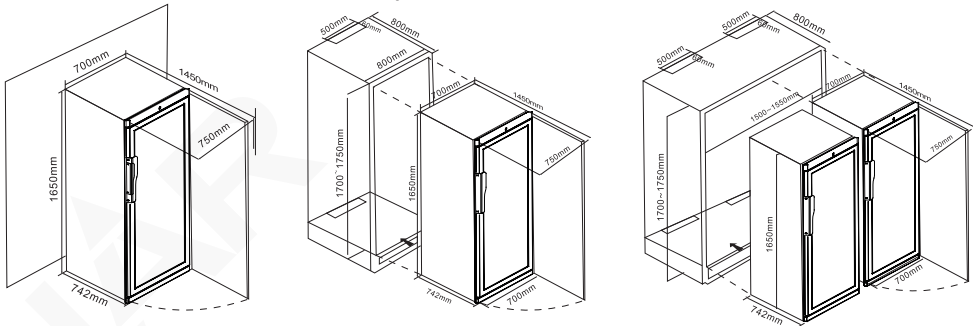
Der Türrahmen und der Griff sind empfindliche Teile. Bewegen oder heben Sie das Gerät nicht mit ihnen.

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Beschichtungen gründlich von allen Oberflächen entfernt wurden.

Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in feuchten Räumen auf.

Hinweis: Die optimale Betriebsumgebung für dieses Gerät ist eine Temperatur von 16 °C bis 32 °C und eine Luftfeuchtigkeit von ≤65 %.

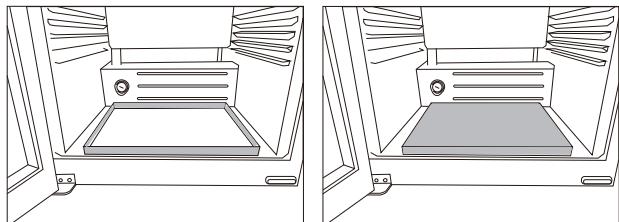
- Installieren Sie das Gerät nicht direkt an der Wand oder an anderen Gegenständen, um die Leistung zu optimieren und die Lebensdauer zu verlängern. Achten Sie beim Einbau darauf, dass ein Mindestabstand von 25mm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen eingehalten wird, mit einem Mindestabstand von 100mm an der Ober- und Rückseite. **NICHT IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE AUFSTELLEN.** (Tipp: Um zu verhindern, dass das Gerät versehentlich an die Wand gedrückt wird, und um eine gute Belüftung zu gewährleisten, sind an der Rückseite 2 Abstandshalter vormontiert.)



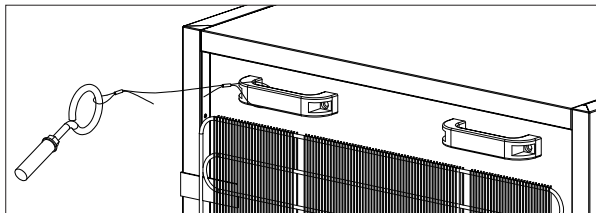
- Justieren Sie bei Bedarf die Schraubfüße, um das Gerät zu nivellieren.

Installationsschritte

1. Installieren Sie den Salzriegel (der separat zu kaufen ist). Legen Sie die Salzsteinschale auf den Boden und setzen Sie den Salzstein ein.
2. Bringen Sie die Einlegeböden, Aufhänger und Haken an ihrem Platz an. Passen Sie die Höhe nach Bedarf an.



Hinweis: Um ein versehentliches Umkippen des Geräts zu verhindern, wird dringend empfohlen, das Gerät mit der mitgelieferten Befestigungsvorrichtung wie abgebildet an der Wand zu befestigen.



Tür umkehren

Je nach Aufstellungsort des Geräts kann eine Änderung der Türöffnungsrichtung erforderlich sein, indem die Seite des Türgriffs geändert wird. Polar empfiehlt, dass die Umkehrung der Tür von einer sachkundigen Person (oder mehreren Personen) durchgeführt wird und das Gerät vorher vom Stromnetz getrennt wird.

Zum Umkehren der Tür befolgen Sie bitte die Anweisungen auf den Seiten 50-52.

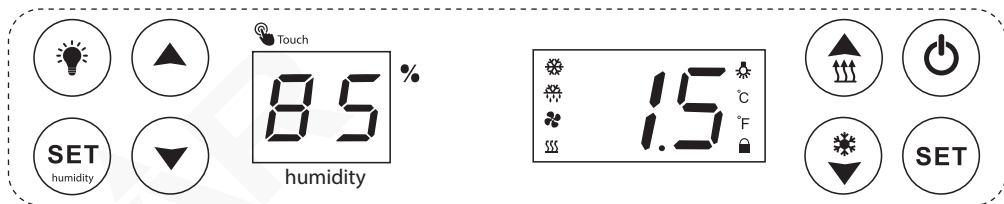
Bedienung

Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts die Einlegeböden, Aufhängeschienen, Haken und den Innenraum mit Seifenwasser und trocknen Sie sie gut ab.

Sicherheitssperre: Die Tür ist mit einem Schloss versehen, um sicherzustellen, dass die Lebensmittel im Gerät sicher aufbewahrt werden. Die verriegelte Tür verhindert außerdem, dass das Fleisch durch versehentliches Öffnen der Tür während der Reifezeit verderbt.

Vermeiden Sie längeren Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder gekühlten Lebensmitteln. Dies kann zu Schmerzen, Taubheitsgefühl und Frostbeulen führen. Bei längerem Hautkontakt sollten Schutzmaßnahmen ergriffen werden (wie z. B. das Tragen von Handschuhen).

Benutzung des Bedienfelds



1. Einschalten: Drücken Sie die Taste für 3 Sekunden. Nachdem auf dem Display „ON“ angezeigt wird, drücken Sie erneut.
2. Ausschalten: Drücken Sie die Taste für 3 Sekunden. Nachdem auf dem Display „OFF“ angezeigt wird, drücken Sie erneut.
3. Temperatur einstellen: Drücken Sie einmal. Auf dem rechten Display blinkt die eingestellte Temperatur. Drücken Sie oder , um die gewünschte Temperatur einzustellen.
4. Einstellung der Luftfeuchtigkeit: Drücken Sie einmal. Auf dem linken Display blinkt die Luftfeuchtigkeit 85%. Drücken Sie oder , um die gewünschte Luftfeuchtigkeit einzustellen.
5. Licht: Zum Einschalten einmal drücken. Zum Ausschalten erneut drücken.
6. **Manuelle Abtauung:** Das Gerät ist mit einer automatischen Abtauung alle 5 Stunden ausgestattet. So starten/stoppen Sie die Abtauung manuell: Drücken Sie die Abtautaste und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt. Der Abtauzyklus wird automatisch beendet.
7. Zur Anzeige der Temperatur des Abtaufühlers: Drücken Sie 3 Sekunden lang.
8. Zur Anzeige der durchschnittlichen Luftfeuchtigkeit: Drücken Sie 3 Sekunden lang.

Tipps zum Energiesparen

- Der Energieverbrauch hängt von den Installationsbedingungen ab, z. B. von der Umgebungstemperatur.
- Durch Betrieb außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs und Aufstellung neben einer Wärmequelle erhöht sich auch die Menge an Eis und interner/externer Kondensation. Wenn externe Kondensation auftritt, wischen Sie die Oberfläche mit einem Tuch ab.
- Übermäßiges Eis führt zu längeren Betriebszeiten, was den Energieverbrauch erhöht und zu einem schnelleren Verschleiß der Komponenten führt.
- Sorgen Sie immer für eine gute Belüftung. Decken Sie den Ventilator oder die Lüftungsöffnungen nicht ab. Angesamelter Staub erhöht den Energieverbrauch.
- Bei beschädigter oder verformter Türdichtung steigt der Energieverbrauch. Ersetzen Sie diese rechtzeitig, um die Effizienz des Geräts wiederherzustellen.
- Vermeiden Sie das Öffnen der Tür über einen längeren Zeitraum.
- Saugen Sie einmal im Jahr das Kühlaggregat zusammen mit dem Metallgitter des Wärmetauschers auf der Rückseite des Geräts ab.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen.
- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit lauwarmem Wasser und einer kleinen Menge Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser/keine Flüssigkeit in die elektrischen Bauteile oder Lüftungsschlitze eindringt.
- Verwenden Sie für die Reinigung der Glasoberflächen einen Glasreiniger und für die Edelstahloberflächen ein handelsübliches Edelstahlreinigungsmittel. Wischen Sie beim Abwischen in Richtung der Edelstahlmaserung.

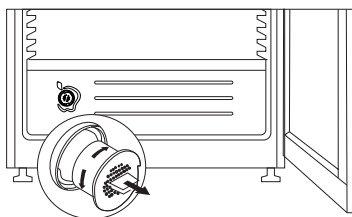
- Reinigen Sie die Türdichtung mit warmer Seifenlauge.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Diese können schädliche Reste hinterlassen.
- Wischen Sie das Gerät nach dem Reinigen immer trocken.
- Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät mit geöffneter Tür abstellen.

Aktivkohlefilter wechseln (Teil des codes: AP358)

Der integrierte Aktivkohlefilter dient dazu, den Luftdruck zwischen innen und außen auszugleichen und Gerüche im Gerät zu entfernen.

Polar empfiehlt, den Aktivkohlefilter alle 3 Monate zu wechseln, um eine optimale Leistung zu erhalten. (Zum Ausfüllen steht ein „Filterwechselplan“ auf Seite 54 zur Verfügung.)

- Drehen Sie den Filter nach links oder rechts und nehmen Sie ihn heraus.
- Setzen Sie einen neuen Filter ein und drehen Sie ihn nach links oder rechts, bis er einrastet.



Reinigung des Kondensators

- Eine regelmäßige Reinigung des Kondensators kann die Ansammlung von Staub und Fett verhindern und so die Lebensdauer des Geräts verlängern.
- Polar empfiehlt, den Kondensator alle 3 Monate oder bei Bedarf auch öfter zu reinigen.
- Entfernen Sie den angesammelten Staub und Schmutz mit einer harten Bürste.

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät kühlt nicht	Kältemittel läuft aus	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Gebläsemotor ausgefallen	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Luftzirkulation am Kondensator ist blockiert	Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Gerät und Hindernissen/Wärmequellen
	Kondensator ist verstopft	→ Reinigung des Kondensators
Laute Geräusche	Das Gerät steht nicht waagerecht	Position anpassen, um ihn waagerecht auszurichten
	Das Gerät befindet sich zu nah an einer Wand oder einem anderen Gegenstand	An einem besser geeigneten Ort aufstellen
Geruch aus dem Gerät	Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum nicht gereinigt	Reinigen Sie das Gerät gründlich
	Der Kohlefilter muss ausgetauscht werden	Durch einen neuen Kohlefilter ersetzen

Fehlercode	Vermutliche Ursache	Lösung
Er1	Temperaturfühler im Kühlschrank defekt	Fühler auswechseln
Er2	Abtaufühler defekt	Fühler auswechseln
Er3	Ausfall des Temperaturfühlers	Fühler auswechseln
Er4	Alarm bei längerer Türöffnung (mehr als 4 Minuten)	Tür schließen oder Türmagnetschalter prüfen
Er5	Alarm bei hoher Temperatur	Warten Sie einige Zeit. Wenn der Alarm weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker
Er6	Alarm bei niedriger Temperatur	
Er7	Alarm bei hoher Luftfeuchtigkeit	
Er8	Alarm bei niedriger Luftfeuchtigkeit	

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können sich die hier aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Temperaturbereich	Luftfeuchtigkeitsbereich	Kühlmittel
UA038	220-240 V~ 50 Hz	160 W	0,8 A	1 °C - 4 °C	60 % - 90 %	R600a, 80g

Abmessungen h x b x t mm	Nettogewicht	Fassungsvermögen	Belastbarkeit der Ablagen (Max.)	Aufhängelast (Max.)
1650 x 750 x 792	84 kg	400 L	20 kg	30 kg

Einfluss der Temperatureinstellungen auf die Lebensmittelverschwendung:

Um die Verschwendung von Lebensmitteln durch Zersetzung oder Austrocknung zu reduzieren, sollte dieses Gerät in seinem vorgesehenen Betriebsbereich betrieben werden.

Ideale Reifungstemperatur und Luftfeuchtigkeit: 1,5 °C - 3 °C, 85 %

Für Ersatzteilbestellungen bitte Ihren Polar Fachhändler kontaktieren:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Verdrahtung von POLAR-Geräten:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
 - Norme sugli infortuni sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme IEE sui circuiti elettrici
 - Norme sugli edifici
- **Avvertenza:** Questo apparecchio contiene un emettitore UV. Evitare di fissare la sorgente luminosa.
- Per la pulizia, NON utilizzare idropulitrici con tubi a getto o a pressione, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'unità o provocare scosse elettriche.
- Trasportare, riporre e maneggiare l'apparecchiatura sempre in posizione verticale.
- Solo per uso interno.
- Prima dell'installazione, della pulizia e della manutenzione, spegnere e scollegare sempre l'alimentazione.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente Polar o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

- POLAR raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente sottoposto a verifica (almeno una volta all'anno) da personale qualificato. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, continuità dei conduttori di terra, continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

Avvertenza: pericolo di incendio



- Questo apparecchio utilizza il refrigerante R600a, che è infiammabile ed esplosivo. Non lasciare che fiamme libere o fonti di accensione raggiungano l'apparecchio, assicurarsi che non vi siano fonti di accensione nelle vicinanze e mantenere la stanza ben ventilata.
- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.

Avvertenza: verificare che nessuna presa d'aria sia ostruita. L'unità non deve essere installata in ambienti con ventilazione inadeguata.

- **Avvertenza:** non cercare di velocizzare il processo di sbrinamento utilizzando dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- **Avvertenza:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- **Avvertenza:** non usare dispositivi elettrici all'interno degli spazi dell'apparecchiatura dedicati alla conservazione degli alimenti.

Introduzione del prodotto

Questo armadio per frollatura carne ha come scopo la creazione di un ambiente sicuro e pulito per la frollatura della carne grazie alle seguenti funzionalità:

- Regolatore digitale preciso per temperatura e umidità;
- Mattone di sale dell'Himalaya per rendere più saporita la carne;
- Sterilizzazione UVC;
- Filtro a carboni attivi per la filtrazione dell'aria;
- Sportello in vetro temperato ad alta trasparenza;
- Funzione di segnalazione della temperatura e dell'umidità
- Controllo del risparmio energetico, la ventola si arresta all'apertura dello sportello

Evitare di utilizzare l'apparecchio per scopi o modalità diverse da quelle descritte nel presente manuale. Polar non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni dovuti a un uso improprio.

La carne più adatta alla stagionatura a secco è la costata con osso. Si consiglia sempre di utilizzare parti di manzo con un buon contenuto di grasso e un alto tasso di marezzatura interna.

Per la frollatura della carne con osso è consigliabile il metodo dell'appenditura, che permette di ridurre al minimo l'esposizione della carne pura all'aria, riducendo la perdita di peso.

Temperatura e umidità ideali per la frollatura: 1,5-3 °C, 85%

Una temperatura bassa può inibire la crescita di microrganismi mentre un'umidità moderata fa evaporare lentamente l'acqua nella carne, rendendola più soda e saporita.

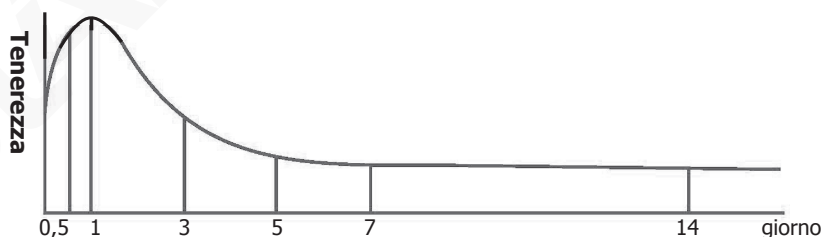
Si consiglia un periodo di stagionatura a secco di 4-6 settimane; il periodo migliore è di 4 settimane. Per evitare di alterare il sapore o di deteriorare gli alimenti, si raccomanda un ciclo di frollatura non superiore alle 12 settimane.

Al termine del processo, la crosta sottile può essere rimossa, dopodiché la carne è pronta per essere disossata o tagliata a bistecche.

Variazione di colore della carne di manzo (tendente al grigio):



Variazione della tenerezza della carne di manzo (sempre più tenera):



Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Armadio per frollatura carne
- Ripiani (x3)
- Appendini (x1)
- Ganci (x4)
- Vaschetta per il sale
- Manuale di istruzioni
- Gruppo di fissaggio

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Installazione

Nota: non adatto all'uso a bordo di furgoni o rimorchi, veicoli adibiti al trasporto di alimenti o veicoli simili.

Nota: se l'apparecchiatura non è stata conservata o spostata in posizione verticale, lasciarla in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterla in funzione. In caso di dubbi, osservare comunque questa precauzione.

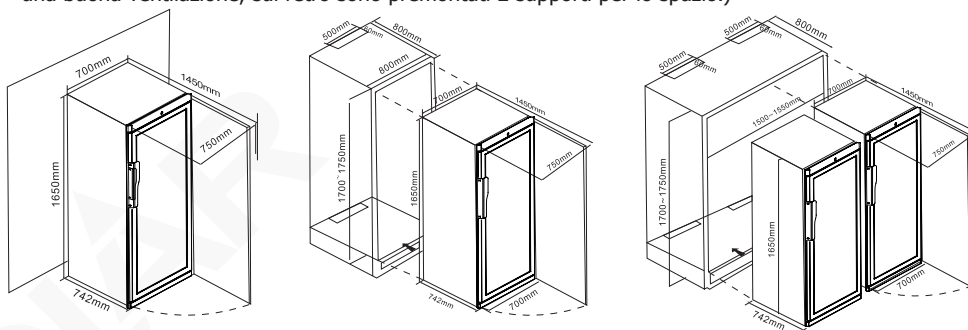
Il telaio dello sportello e la maniglia sono parti delicate. Evitare di utilizzare quest'ultime per spostare/sollevarre l'apparecchio.

Estrarre l'apparecchio dalla confezione. Rimuovere accuratamente tutte le pellicole e tutti i rivestimenti protettivi di plastica da tutte le superfici.

Evitare di posizionare l'apparecchio esponendolo alla luce solare diretta o in un ambiente umido.

Nota: L'ambiente di esercizio di questo apparecchio deve avere una temperatura compresa tra 16 e 32 °C e un'umidità ≤65%.

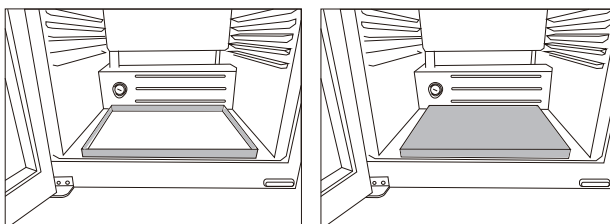
- Per ottimizzare le prestazioni e la durata, evitare di installare l'apparecchio direttamente contro una parete o altri oggetti. Per l'installazione a incasso, assicurarsi di mantenere una distanza minima di 25mm tra l'unità e le pareti o altri oggetti, con uno spazio minimo di 100mm sulla parte superiore e posteriore. **NON POSIZIONARE MAI L'APPARECCHIATURA IN PROSSIMITÀ DI FONTI DI CALORE.** (Suggerimento: per evitare di essere spinti accidentalmente contro la parete e garantire una buona ventilazione, sul retro sono premontati 2 supporti per lo spazio.)



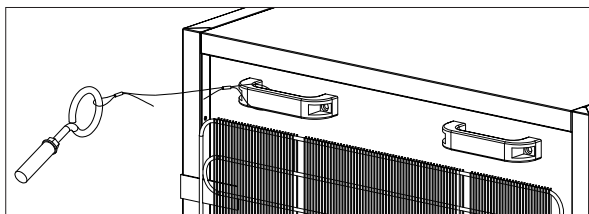
- Se necessario, regolare i piedini a vite per livellare l'apparecchio.

Passaggi per l'installazione

1. Installare il mattone di sale (da acquistare separatamente). Collocare la vaschetta del mattone di sale nella parte inferiore, dopodiché posizionare il mattone di sale.
2. Installare i ripiani, gli appendini e i ganci. Regolare l'altezza come necessario.



Nota: per evitare il ribaltamento accidentale, si raccomanda di fissare l'apparecchio alla parete utilizzando il gruppo di fissaggio in dotazione, come illustrato.



Inversione dello sportello

A seconda della collocazione dell'apparecchio, potrebbe essere necessario modificare la direzione di apertura dello sportello cambiando il lato della maniglia. Polar raccomanda di far eseguire l'inversione dello sportello a una persona competente e di scollegare l'unità dall'alimentazione prima di eseguire l'operazione.

Per effettuare l'inversione dello sportello, seguire le istruzioni riportate nelle pagine 50-52.

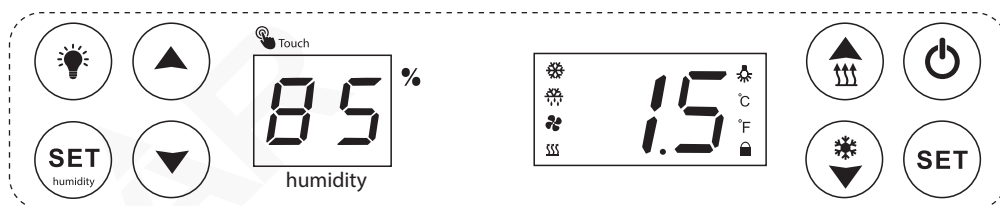
Funzionamento

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire i ripiani, le guide per l'appenditura, i ganci e gli interni con acqua e sapone, dopodiché asciugare bene.

Blocco di sicurezza: lo sportello è dotato di un blocco per garantire la sicurezza degli alimenti all'interno dell'apparecchio. Lo sportello chiuso a chiave evita anche il rischio di deterioramento della carne a causa di aperture accidentali dello sportello durante il periodo di maturazione.

Evitare il contatto prolungato della pelle con superfici fredde o alimenti refrigerati. In caso contrario potrebbero insorgere dolore, intorpidimento e congelamento. In caso di contatto prolungato con la pelle, è necessario adottare misure di protezione, ad es. indossare dei guanti.

Come utilizzare il pannello di comando



1. Accensione: premere il pulsante per 3 secondi. Quando sul display viene visualizzato "ON", premere nuovamente.
2. Spegnimento: premere il pulsante per 3 secondi. Quando sul display viene visualizzato "OFF", premere nuovamente.
3. Regolare la temperatura: premere una volta. Sul display destro lampeggia la temperatura impostata. Premere o per impostare la temperatura desiderata.
4. Regolare l'umidità: premere una volta. Sul display sinistro lampeggia l'umidità all'85%. Premere o per impostare l'umidità desiderata.
5. Luce: premere una volta per accenderla. Premere di nuovo per spegnerla.
6. **Sbrinamento manuale:** l'apparecchio presenta una funzione di sbrinamento automatico ogni 5 ore. Per avviare/interrompere lo sbrinamento manualmente: tenere premuto il pulsante di sbrinamento per 6 secondi. Il ciclo di sbrinamento terminerà automaticamente.
7. Per visualizzare la temperatura della sonda di sbrinamento: premere per 3 secondi.
8. Per visualizzare l'umidità media: premere per 3 secondi.

Consigli per il risparmio energetico

- Il consumo energetico dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente.
- Inoltre, se l'apparecchio viene utilizzato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato o se viene posizionato vicino a una fonte di calore, si verificherà un aumento della quantità di ghiaccio e della condensa interna ed esterna. In caso di condensa esterna, pulire la superficie con un panno.
- L'eccesso di ghiaccio comporta tempi di funzionamento più lunghi con conseguente aumento del consumo energetico e del deterioramento dei componenti.
- Garantire sempre un'adeguata circolazione dell'aria. Non coprire/bloccare la ventola o le aperture di ventilazione. L'accumulo di polvere aumenta il consumo energetico.
- In caso di danneggiamento o deformazione della guarnizione dello sportello, il consumo di energia aumenta. Per ripristinare l'efficienza, sostituirla tempestivamente.
- Evitare l'apertura dello sportello per periodi di tempo prolungati.
- Una volta all'anno, pulire con l'aspirapolvere l'unità refrigerante e la griglia metallica dello scambiatore di calore sul retro dell'apparecchio.

Pulizia, cura e manutenzione

- Spegnerne l'apparecchio e scolgarlo dalla corrente prima di pulirlo.
- Pulire gli interni dell'apparecchio con acqua tiepida e del detergente. Assicurarsi che l'acqua/il liquido non penetri nei componenti elettrici o nelle fessure di ventilazione.
- Utilizzare un detergente per vetri per pulire le superfici in vetro e un detergente per acciaio inossidabile disponibile in commercio per le superfici in tale materiale. Pulire in direzione delle venature dell'acciaio inossidabile.

- Pulire la guarnizione della porta con acqua calda e sapone.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, perché possono lasciare residui dannosi.
- Asciugare sempre l'apparecchio dopo la pulizia.
- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un lungo periodo, riporlo con la porta socchiusa.

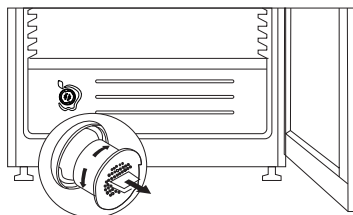
Sostituzione del filtro a carboni attivi (Codice della parte: AP358)

Il filtro al carbone integrato serve ad equilibrare la pressione dell'aria tra l'interno e l'esterno e ad eliminare gli odori nell'apparecchio.

Polar raccomanda di sostituire il filtro al carbone ogni 3 mesi per ottenere prestazioni ottimali.

(A pagina 54 è disponibile un "programma di sostituzione dei filtri" da compilare).

- Ruotare il filtro a sinistra o a destra e rimuoverlo.
- Inserire un nuovo filtro e ruotarlo a sinistra o a destra fino a quando non scatta in posizione.



Pulizia del condensatore

- La pulizia periodica del condensatore permette di evitare l'accumulo di polvere e grasso e quindi di prolungare la vita utile dell'apparecchio.
- Polar raccomanda di pulire il condensatore ogni 3 mesi o più spesso a seconda delle necessità.
- Utilizzare una spazzola a setole dure per rimuovere la polvere e lo sporco accumulati.

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'unità non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete

Problema	Probabile causa	Azione
L'unità non raffredda	Perdita del liquido di raffreddamento	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Motorino della ventola guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Il fluo d'aria verso il condensatore è ostruito	Aumentare la distanza tra l'apparecchio e gli ostacoli/la fonte di calore
	Il condensatore è intasato	→ Pulizia del condensatore
Rumori forti	L'apparecchio non è perfettamente in piano	Regolare la posizione per metterlo in piano
	L'apparecchio è troppo vicino alla parete o ad altri oggetti	Spostarlo in un luogo più adatto
Odore proveniente dall'unità	L'unità non viene pulita da troppo tempo	Pulire accuratamente l'unità
	Il filtro al carbone deve essere sostituito	Sostituire con un nuovo filtro al carbone

Codice di errore	Probabile causa	Azione
Er1	Guasto alla sonda di temperatura dell'armadio	Sostituire la sonda
Er2	Guasto alla sonda di sbrinamento	Sostituire la sonda
Er3	Guasto alla sonda di temperatura	Sostituire la sonda
Er4	Segnalazione prolungata di sportello aperto (più di 4 min)	Chiudere lo sportello e controllare il suo interruttore magnetico
Er5	Segnalazione di temperatura elevata	Attendere qualche istante. Se la segnalazione persiste, consultare un tecnico qualificato
Er6	Segnalazione di temperatura bassa	
Er7	Segnalazione di umidità elevata	
Er8	Segnalazione di umidità bassa	

Specifiche tecniche

Nota: a seguito delle continue attività di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza	Corrente	Intervallo di temperatura	Intervallo di umidità	Refrigerante
UA038	220-240 V ~ 50 Hz	160 W	0,8 A	1-4 °C	60-90%	R600a, 80 g

Dimensioni h x l x p mm	Peso netto	Capacità	Portata ripiano (Max)	Carico appendino (Max.)
1650 x 750 x 792	84 kg	400 l	20 kg	30 kg

Impatto delle impostazioni di temperatura sulla generazione di rifiuti alimentari:

Al fine di ridurre lo spreco di cibo dovuto alla decomposizione o alla disidratazione, questo apparecchio deve essere utilizzato nell'intervallo di funzionamento designato.

Temperatura e umidità ideali per la frollatura: 1,5-3 °C, 85%

Per ordinare le parti di ricambio, contattare il proprio Rivenditore Polar:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

Il cablaggio degli apparecchi POLAR è descritto qui di seguito:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E



Questo apparecchio deve essere collegato a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Smaltimento

Le norme UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclo di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questa apparecchiatura. Gli enti locali non hanno l'obbligo di smaltire le apparecchiature di refrigerazione commerciali ma possono fornire suggerimenti sulle loro modalità di smaltimento.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio/técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- **Advertencia:** Este aparato contiene un emisor UV. No mire directamente a la fuente de luz.
- NO use mangueras/chorros/lavadores a presión para limpiar, puesto que podrían dañar la unidad o causar descargas eléctricas.
- Transporte, almacene y manipule siempre el aparato en posición vertical.
- Usar únicamente en interiores.
- Apague y desconecte siempre del suministro de alimentación antes de la instalación, limpieza y servicio.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Deshágase del embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Polar o un técnico cualificado recomendado para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.

- POLAR recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una persona competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

Advertencia: Riesgo de incendio



- Este aparato usa refrigerante R600a, el cual es inflamable y explosivo. No permita que llamas o fuentes de ignición penetren en el aparato, asegurándose que no haya fuentes de ignición cerca y manteniéndolo en una habitación bien ventilada.
- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable, en este aparato.

Advertencia: Mantenga todas las salidas de ventilación sin obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato.

Presentación del producto

Este curador de carne ha sido diseñado para crear un entorno de curación de carne limpio y seguro gracias a los siguientes elementos:

- Controlador digital de temperatura y humedad preciso;
- Ladrillo de sal himalaya para aumentar el sabor de la carne;
- Esterilización UVC;
- Filtro de carbono activo para la filtración del aire;
- Puerta de vidrio templado altamente transparente;
- Función de alarma de temperatura y humedad
- Control de ahorro energético con ventiladores que se detienen al abrir la puerta

No use el aparato con propósitos o de modos distintos a los descritos en este manual. Polar no se hace responsable por los daños causados por un uso incorrecto.

La mejor carne para curar es costillar. Se recomienda siempre usar un trozo de carne con alto contenido en grasa y una gran cantidad de amarmolado interno.

Se recomienda madurar la carne en el hueso colgándola, lo cual minimiza la cantidad de carne pura expuesta al aire y reduce la pérdida de peso.

Temperatura y humedad de maduración ideales: 1,5 °C-3 °C, 85 %

La baja temperatura puede inhibir el crecimiento de los microorganismos y una humedad moderada evaporará lentamente el agua de la carne, aumentando su firmeza y sabor.

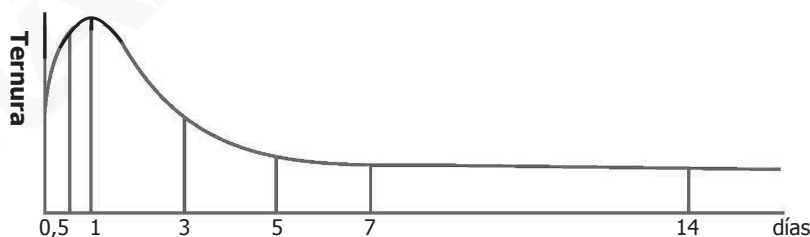
Se recomienda un período de secado de 4 a 6 semanas. El mejor período es de 4 semanas. Se recomienda que el ciclo de maduración no exceda las 12 semanas para evitar que el sabor se vea afectado o causar un deterioro de la carne.

Una vez completado el proceso, corte la fina capa exterior y la carne estará lista para ser deshuesada y cortada en filetes.

Cambio de color de la ternera (gradualmente gris):



Cambio de ternura de la ternera (cada vez más tierna):



Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Curador de carne
- Estantes (x3)
- Colgadores (x1)
- Ganchos (x4)
- Bandeja de ladrillos de sal
- Manual de instrucciones
- Conjunto de fijación

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

Instalación

Nota: No se debe usar en furgonetas o camiones, camiones de la comida ni vehículos similares.

Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

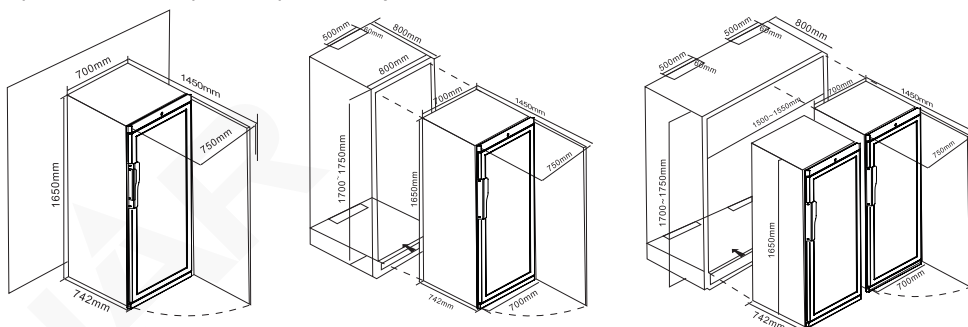
El bastidor de la puerta y el asa son piezas vulnerables. Evite usarlas para mover/elevar el aparato.

Extraiga el aparato del embalaje. Asegúrese de eliminar todos los plásticos protectores y los revestimientos de todas las superficies.

Evite colocar el aparato expuesto a la luz directa del sol o en un entorno húmedo.

Nota: El entorno operativo de este aparato es a una temperatura de 16 °C-32 °C y una humedad del ≤65 %.

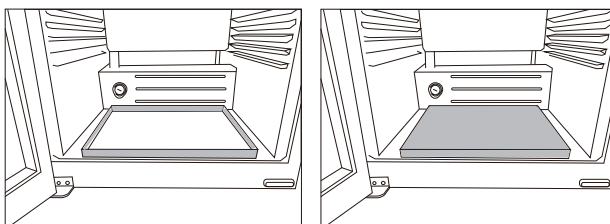
- Para optimizar el rendimiento y la vida útil, no instale el aparato directamente contra la pared u otros objetos. Para una instalación integrada, asegure una distancia mínima de 25mm entre la unidad, las paredes y otros objetos, y una distancia mínima de 100mm en la parte superior y trasera. **NUNCA LO COLOQUE JUNTO A UNA FUENTE DE CALOR.** (Sugerencia: Para evitar que se apriete accidentalmente contra la pared y garantizar una buena ventilación, en la parte trasera hay premontados 2 soportes espaciadores.)



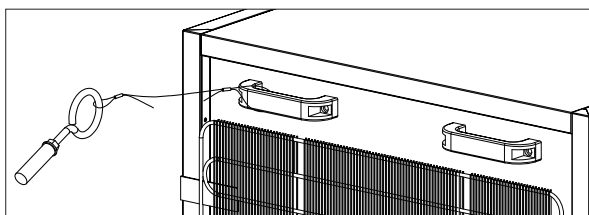
- Si fuese necesario, ajuste las patas enroscables para nivelar el aparato.

Pasos de instalación

1. Instale el ladrillo de sal (que debe adquirirse por separado). Coloque la bandeja del ladrillo de sal en la parte inferior y, a continuación, coloque el ladrillo de sal.
2. Instale los estantes, colgadores y los ganchos. Ajuste la altura según sea necesario.



Nota: Para evitar vuelcos accidentales, se recomienda encarecidamente fijar el aparato a la pared mediante el conjunto de fijación suministrado, tal y como se muestra en la ilustración.



Invertir la instalación de la puerta

En función del lugar de instalación del aparato, es posible que requiera cambiar la dirección de apertura de la puerta cambiando el lado del asa. Polar recomienda que esta operación sea realizada por un técnico competente, así como desenchufar previamente la unidad.

Para cambiar la instalación de la puerta, siga las instrucciones indicadas en las páginas 50-52.

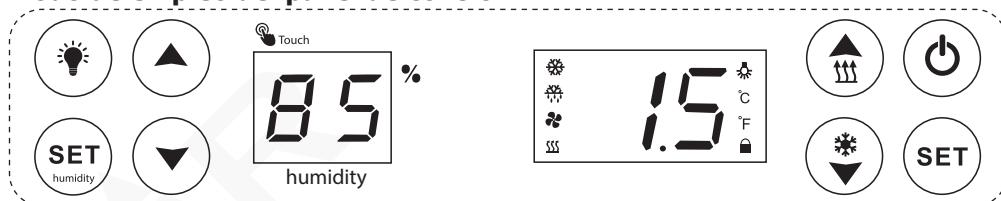
Funcionamiento

Antes de usar el aparato por primera vez, limpie los estantes, los raíles colgantes, los ganchos y el interior con agua jabonosa.

Bloqueo de seguridad: La puerta tiene un bloqueo instalado para asegurar que los alimentos se mantengan seguros dentro del aparato. La puerta bloqueada también evita el riesgo de deterioro de la carne por aperturas accidentales de la puerta durante el periodo de maduración.

Evite el contacto prolongado de la piel con superficies frías o alimentos a baja temperatura. Podría causar dolor, pérdida de la sensibilidad y quemaduras por congelación. En caso de contacto prolongado con la piel, tome medidas de protección, como por ejemplo el uso de guantes.

Modo de empleo del panel de control



1. Encendido: Pulse el botón  durante 3 segundos. Después de que la pantalla muestre «ON», vuelva a pulsar .
2. Apagado: Pulse el botón  durante 3 segundos. Después de que la pantalla muestre «OFF», vuelva a pulsar .
3. Ajuste de la temperatura: Pulse  una vez. La pantalla muestra la temperatura establecida parpadeando. Pulse  o  para ajustar la temperatura deseada.
4. Ajuste de la humedad: Pulse  una vez. La pantalla izquierda muestra parpadeando la humedad del 85 %. Pulse  o  para ajustar la humedad deseada.
5. Luz: Pulse  una vez para encender. Vuelva a pulsar para apagar.
6. **Descongelación manual:** El aparato viene configurado para descongelarse automáticamente cada 5 horas. Para iniciar/detener manualmente una descongelación: Mantenga pulsado el botón de descongelación  durante 6 segundos. El ciclo de descongelación finalizará automáticamente.
7. Para mostrar la temperatura de la sonda de descongelación: Pulse  durante 3 segundos.
8. Para mostrar la humedad media: Pulse  durante 3 segundos.

Sugerencias de ahorro energético

- El consumo de energía depende de las condiciones de instalación, p. ej., la temperatura ambiente.
- El uso fuera del margen de temperaturas recomendado y su instalación cerca de una fuente de calor aumentará la cantidad de hielo y la condensación interna/externa. En caso de condensación externa, limpie la superficie con un paño.
- La presencia excesiva de hielo causará mayores tiempos de funcionamiento, aumentando el consumo energético y el deterioro de los componentes.
- Asegure siempre una buena ventilación. No cubra/bloquee el ventilador ni las rejillas de ventilación. El polvo acumulado aumenta el consumo energético.
- Si el sello de la puerta se daña o deforma, el consumo energético aumentará. Para restablecer la eficacia, sustituya inmediatamente.
- Evite abrir la puerta durante un largo período.
- Una vez al año, limpie al vacío la unidad de refrigeración junto con la rejilla metálica del intercambiador de calor en la parte trasera del aparato.

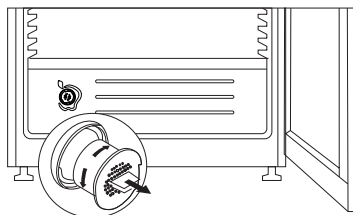
- Limpie el sello de la puerta con agua tibia jabonosa.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos. Pueden dejar residuos perjudiciales.
- Siempre seque el producto después de limpiarlo.
- Si no lo utiliza durante algún tiempo, guárdelo con la puerta entreabierta.

Cambio del filtro de carbono activo (Código de parte: AP358)

El filtro de carbono activo integrado equilibra la presión de aire interior y exterior y elimina los olores del aparato.

Para lograr un rendimiento óptimo, Polar recomienda cambiar el filtro de carbono cada 3 meses. (En la página 54 encontrará un "calendario de sustitución de filtros" para rellenar).

- Gire el filtro a izquierda o derecha y extraígallo.
- Introduzca un nuevo filtro y gire a izquierda o derecha hasta que encaje en posición.



Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Apague y desconecte el suministro de alimentación antes de limpiar.
- Limpie el interior del aparato con agua tibia y una ligera cantidad de detergente. Asegúrese de que no penetre agua/líquido en los componentes eléctricos ni en las ranuras de ventilación.
- Use limpiacristales para limpiar las superficies de cristal y un agente de limpieza de acero inoxidable comercialmente disponible para limpiar las superficies de acero inoxidable. Limpie en la dirección del grano del acero inoxidable.

Limpieza del condensador

- La limpieza habitual del condensador puede evitar la acumulación de polvo y grasa y prolongar la vida útil del aparato.
- Polar recomienda limpiar el condensador cada 3 meses o con más frecuencia si así fuese necesario.
- Use un cepillo duro para eliminar el polvo/suciedad acumulados.

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica

Fallo	Causa probable	Acción
La unidad no enfría	Fuga del refrigerante	Consulte con un técnico cualificado
	Error del motor del ventilador	Consulte con un técnico cualificado
	El flujo de aire al condensador está obstruido	Aumente la distancia entre el aparato y los obstáculos/fuente de calor
	El condensador está obstruido	→ Limpie el condensador
Ruidos fuertes	El aparato no está nivelado	Ajuste la posición para nivelarlo
	El aparato está demasiado cerca de una pared u otros objetos	Mueva a un lugar más adecuado
Olor de la unidad	La unidad no se limpia durante mucho tiempo	Limpie la unidad a fondo
	Es necesario sustituir el filtro de carbón	Sustituir por un filtro de carbón nuevo

Código de error	Causa probable	Acción
Er1	Fallo de la sonda de temperatura del gabinete	Sustituya la sonda
Er2	Fallo de la sonda de descongelación	Sustituya la sonda
Er3	Fallo de la sonda de temperatura	Sustituya la sonda
Er4	Alarma de mantenimiento de puerta abierta durante largos períodos (más de 4 min.)	Cierre la puerta o compruebe el interruptor magnético de la puerta
Er5	Alarma de alta temperatura	Espere unos instantes. Si la alarma persiste, consulte con un técnico cualificado
Er6	Alarma de baja temperatura	
Er7	Alarma de alta humedad	
Er8	Alarma de baja humedad	

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Margen de Temperaturas	Margen de humedad	Refrigerante
UA038	220-240 V~ 50 Hz	160 W	0,8 A	1°C-4°C	60 %-90 %	R600a, 80g

Dimensiones a x a x p mm	Peso neto	Capacidad	Carga del estante (máx.)	Carga del colgador (máx.)
1650 x 750 x 792	84 kg	400 L	20 kg	30 kg

Impacto de los ajustes de temperatura en el desperdicio de alimentos:

Para reducir el desperdicio de alimentos por descomposición o deshidratación, este aparato debe funcionar en su rango de funcionamiento designado.

Temperatura y humedad de maduración ideales: 1,5°C - 3°C, 85%

Para pedir piezas de repuesto, contáctese con su distribuidor Polar:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Los aparatos POLAR tiene los cables siguientes:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico. Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Reversing the door

The door originally opens from the left side.

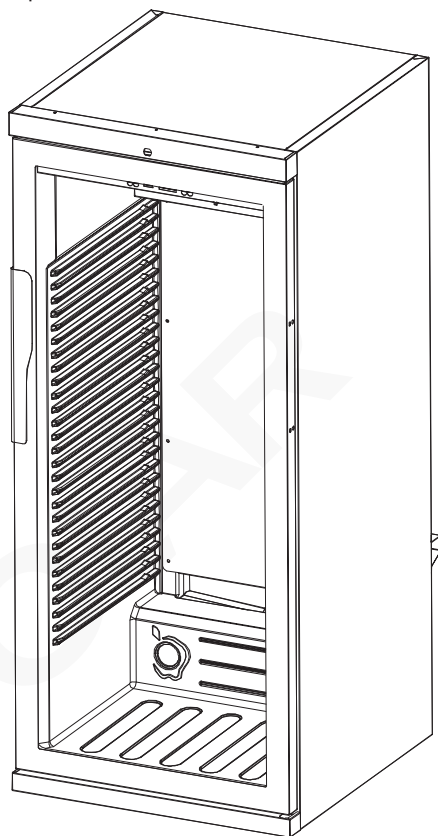
NL: De deur opent oorspronkelijk vanaf de linkerkant.

FR: La porte s'ouvre à l'origine sur le côté gauche.

DE: Die Tür wird ursprünglich von der linken Seite geöffnet.

IT: La porta si apre originariamente dal lato sinistro.

ES: La puerta se abre originalmente por el lado izquierdo.



1. Remove the screws on the top then remove the upper door header.
2. Remove the screws on the bottom then remove the lower door header.

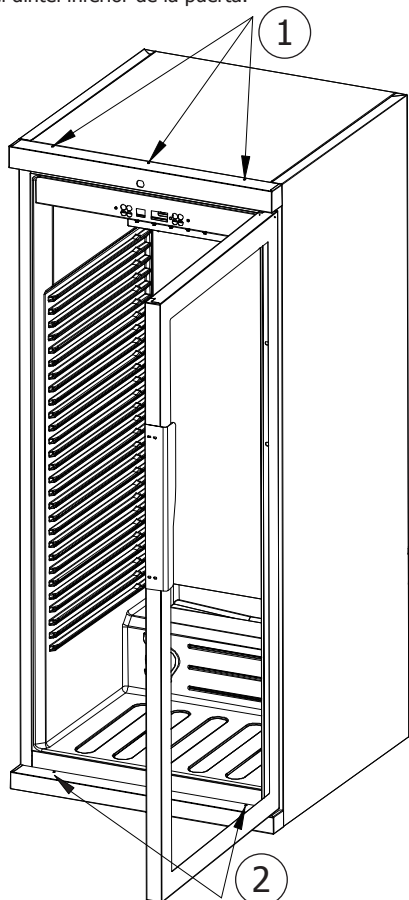
NL: Verwijder de schroeven aan de bovenkant en verwijder vervolgens het bovenste deurkozijn. Verwijder de schroeven aan de onderkant en verwijder vervolgens het onderste deurkozijn.

FR: Retirer les vis en haut puis retirer le linteau de porte supérieur. Retirer les vis du bas puis retirer le linteau inférieur de la porte.

DE: Entfernen Sie die Schrauben an der Oberseite und nehmen Sie dann den oberen Türsockel ab. Entfernen Sie die Schrauben an der Unterseite und nehmen Sie dann den unteren Türsockel ab.

IT: Rimuovere le viti sulla parte superiore e rimuovere la testata superiore della porta. Rimuovere le viti nella parte inferiore, quindi rimuovere la testata inferiore della porta.

ES: Quite los tornillos de la parte superior y retire el dintel superior de la puerta. Retire los tornillos de la parte inferior y, a continuación, retire el dintel inferior de la puerta.



3. Remove the right upper hinge.
4. Lift the door up to remove.
5. Remove the handle.

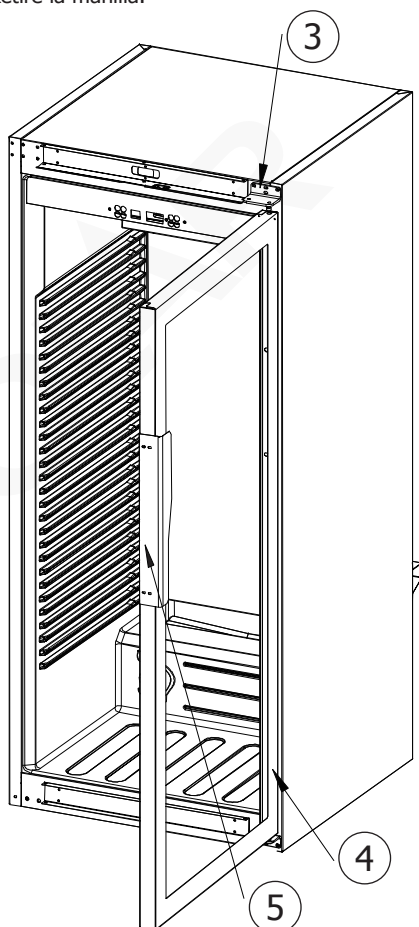
NL: Verwijder het rechter bovenste scharnier.
Til de deur omhoog om te verwijderen.
Verwijder de handgreep.

FR: Retirer la charnière supérieure droite.
Soulever la porte pour la retirer.
Retirer la poignée.

DE: Entfernen Sie das rechte obere Scharnier.
Heben Sie die Tür zum Entfernen an.
Entfernen Sie den Griff.

IT: Rimuovere la cerniera superiore destra.
Sollevare la porta per rimuoverla.
Rimuovere la maniglia.

ES: Retire la bisagra superior derecha.
Levante la puerta para retirarla.
Retire la manilla.



6. Remove the right lower hinge.
7. Mount the left lower hinge (sold separately at item code AU600).

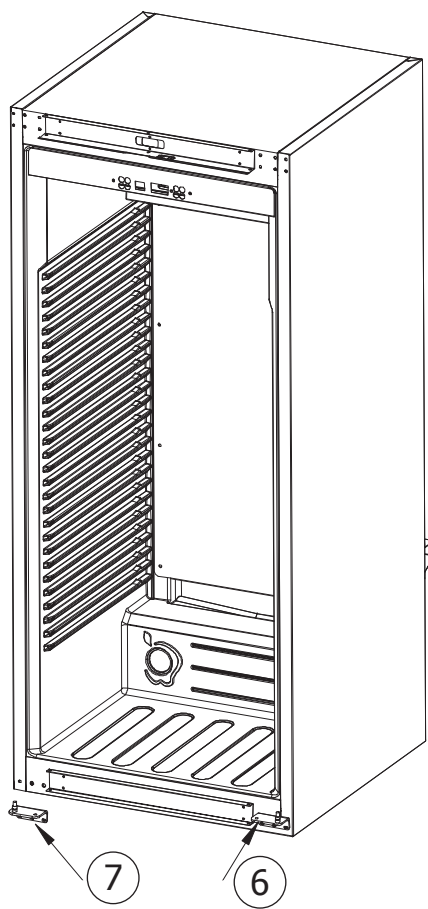
NL: Verwijder het rechter onderste scharnier.
Monteer het linker onderste scharnier (apart verkrijgbaar met code AU600).

FR: Retirer la charnière inférieure droite.
Monter la charnière inférieure gauche (vendue séparément sous le code AU600).

DE: Entfernen Sie das rechte untere Scharnier.
Montieren Sie das linke untere Scharnier (separat erhältlich unter Code AU600).

IT: Rimuovere la cerniera inferiore destra.
Montare la cerniera inferiore sinistra (venduta separatamente con il codice AU600).

ES: Retire la bisagra inferior derecha.
Monte la bisagra inferior izquierda (se vende por separado con el código AU600).



8. Mount the left upper hinge (sold separately at item code AU599). Reverse the door and mount in place.

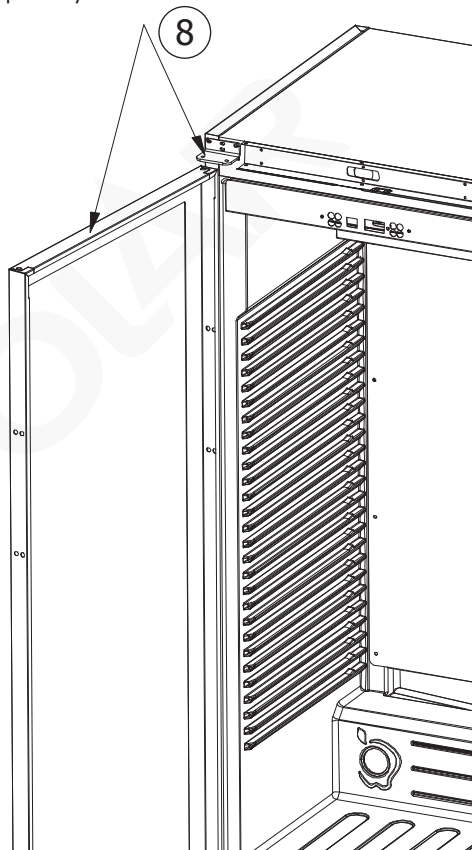
NL: Monteer het linker bovenste scharnier (apart verkrijgbaar met code AU599). Keer de deur om en monteer op zijn plaats.

FR: Monter la charnière supérieure gauche (vendue séparément sous le code AU599). Inverser la porte et la monter en place.

DE: Montieren Sie das linke obere Scharnier (separat erhältlich unter Code AU599). Drehen Sie die Tür um und montieren Sie sie an ihrem Platz.

IT: Montare la cerniera superiore sinistra (venduta separatamente al codice AU599). Invertire la porta e montarla in posizione.

ES: Monte la bisagra superior izquierda (se vende por separado con el código AU599). Invierta la puerta y móntela en su sitio.



- 9/10. Install back the upper and lower door headers.

11. Reverse the handle and mount in place. Now the door opens from the right side.

NL: Installeer de bovenste en onderste deurkappen terug.

Keer de handgreep om en monteer op zijn plaats. Nu opent de deur vanaf de rechterkant.

FR: Remettre en place les collecteurs supérieurs et inférieurs de la porte.

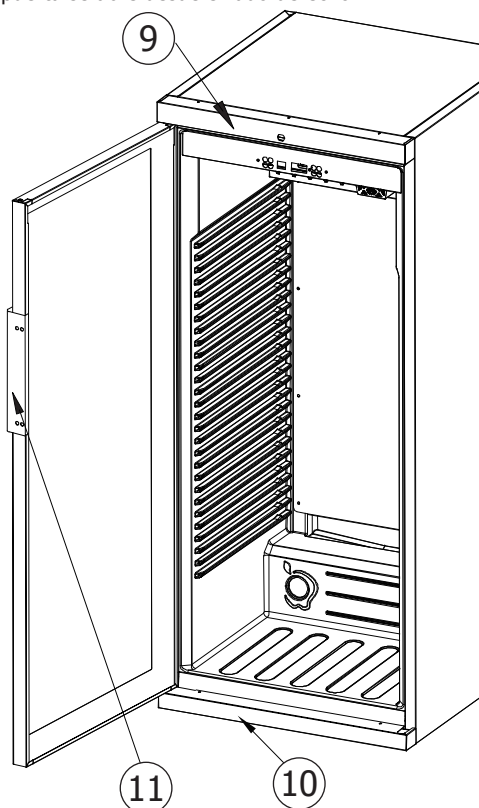
Inverser la poignée et la monter en place. La porte s'ouvre maintenant du côté droit.

DE: Bringen Sie die oberen und unteren Türaufsätze wieder an.

Drehen Sie den Griff um und montieren Sie ihn an seinem Platz. Jetzt öffnet sich die Tür von der rechten Seite.

IT: Rimontare le testate superiori e inferiori della porta. Invertire la maniglia e montarla in posizione. Ora la porta si apre dal lato destro.

ES: Vuelva a instalar los cabezales superior e inferior de la puerta. Invierta la manilla y móntela en su sitio. Ahora la puerta se abre desde el lado derecho.



DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
U-Series Meat Ager		UA038 (-E & -A)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Machinery Directive 2006/42/EC Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023 EN IEC 60335-2-89:2022 +A11:2022 EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 55014-1:2017 +A11:2020 EN IEC 55014-1: 2021 EN 55014-2:2015 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021 EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)	Electrical Safety AS/NZS 60335.1:2020 +A1: 2021 AS/NZS 60335.2.89:2020 Electromagnetic Compatibility EN 55014-1:2017 +A11:2020 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021 EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante		Polar

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht. Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •

Fecha

Signature • Handtekening •

Signature • Unterschrift Firma •

Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante

09th Apr 2025

Signed by:

Ashley Hooper

AB6DB7858FFB441...

Ashley Hooper

DocuSigned by:

Brendan

386FAD00DFE8483...

Brendan Denmeade

Group Head of Product Quality & Compliance

Commercial Manager/ Responsible Supplier

Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

Unit 9003,
Blarney Business
Park,
Blarney,
Co. Cork
Ireland

15 Badgally Road,
Campbelltown
NSW 2560



Carbon filter replacement schedule

No.	Time	Replaced by (equipment producer):	Confirmed by (equipment owner):	Comment:
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				



UK	0117 3075655	service@technical-sales.co.uk
Eire	021 4946777	Sales@nisbets.ie
NL	040 2628080	service@nisbets.nl
FR	01 60342880	sav@nisbets.fr
BE-NL	0800 29129	service@nisbets.be
BE-FR	0800 29229	service@nisbets.be
DE	0800 1860806	service@nisbets.de
ES	901 100133	
AU	1300 225 960	
NZ	0800 222 700	

POLAR



<http://www.polar-refrigerator.com/> 

UA038_ML_A5_v1_2025/06/24